

# ÜSERS DORF BROGGE-HOGGE

Für die Gebiete in 9014 Bruggen, Haggen

Herausgeber: Einwohnerverein Bruggen  
[www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)

Nr. 256

64. Jahrgang

September 2025

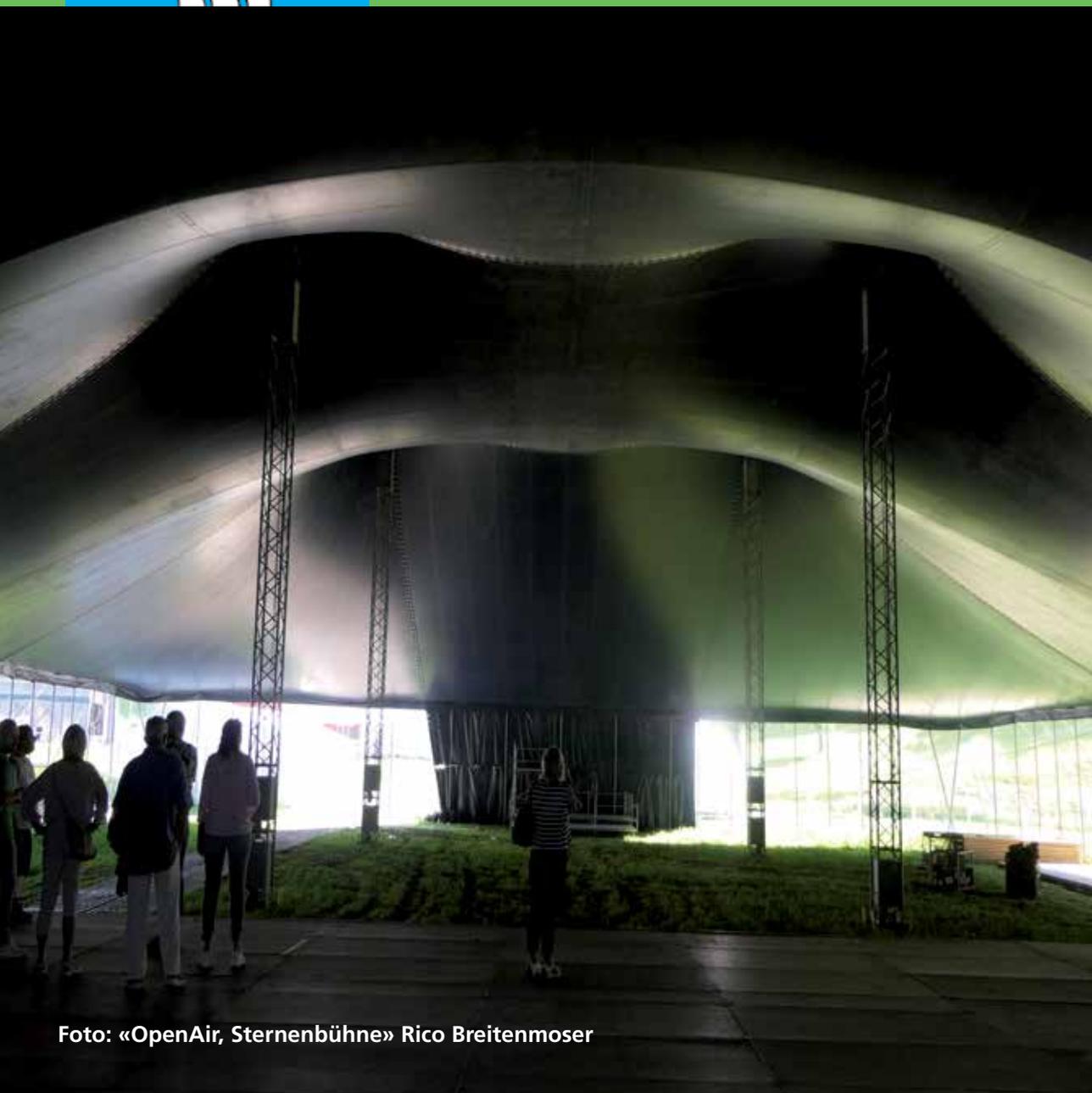


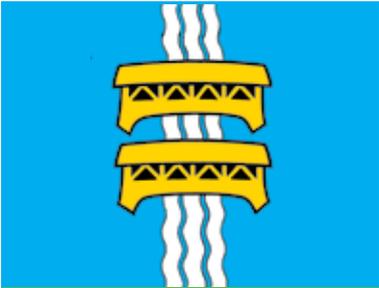
Foto: «OpenAir, Sternenbühne» Rico Breitenmoser

**Michèle Brunner**  
Privatkundenberaterin

Was uns ausmacht:

# Kompetenz

**Wir beraten Sie persönlich mit unserer  
Expertise und abgestimmten Lösungen.**



# ÜSERS DORF BROGGE-HOGGE

Herausgeber: Einwohnerverein Bruggen  
[www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)

Nr. 256

64. Jahrgang

September 2025

## IMPRESSUM

### Erscheinungsweise

1. Dezember  
1. April  
15. Juni  
15. September

### Redaktionsschluss 1 Monat früher

### Auflage

5'500 Exemplare

### Verteilgebiet

Alle Haushalte und Postfächer in  
9014 St. Gallen

### Redaktion und Layout

Rico Breitenmoser  
Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen  
Telefon 071 277 44 05  
Mobil 079 567 42 30  
[info@print-studio.ch](mailto:info@print-studio.ch)

### Redaktion

Damian Diethelm  
[aktuariat@evb-bruggen.ch](mailto:aktuariat@evb-bruggen.ch)

### Inserate

Rico Breitenmoser  
Lehnstrasse 46, 9014 St. Gallen  
Telefon 071 277 44 05  
Mobil 079 567 42 30  
[info@print-studio.ch](mailto:info@print-studio.ch)

### Druck: E-Druck, St. Gallen

Lettenstrasse 21  
9016 St. Gallen  
Tel. 071 246 41 41  
[www.edruck.ch](http://www.edruck.ch)

### Kassierin/Mitgliederkontrolle

Claudia Dornbierer  
Engelwiesstrasse 5, St. Gallen  
Telefon 071 278 51 59  
CH86 0900 0000 9000 4336 2  
Einwohnerverein Bruggen

### Präsident

Vakant

### Mitgliederbeitrag

Fr. 25.- /Jahr  
inkl. «Üsers Dorf Brogge-Hogge»

[www.evb-bruggen.ch](http://www.evb-bruggen.ch)

## AUS DEM INHALT

OpenAir Besichtigung	3
OpenAir danach	7
Viehschau	9
Appell an die Hundebesitzerrinnen und Hundde Besitzer	15
Lehnstrassenfest	17
WWF Mooreinsatz	19
WWF Energie -Erneuerbar heizen	21
Hecken und Bäume	23
Engelwiespark	25
Bahnhof Bruggen - Kultur	29
Oekumenische und evang.- ref. Veranstaltungen	32
Kath. St.Gallen, Feiern mit uns 100 Jahre...	35
Kath. St.Gallen, Hubertusmesse	37
Umwelt und Energie, St.Galler Klimawoche	37
Nacht des Ostschweizer Fussballs	39
Kinderphysiotherapie und Entwicklung im Haggen	41
Quartierpolizei	45
Claro	47
Passerelle	49
Volkstanzkreis	53
Buchvernissage, «St.Gallen seit dem 2. Weltkrieg»	55
Kooperative Gebietsentwicklung Lerchenfeld	57
Pflegeheim St. Otmar	59
Diverse Vereine	60
Preise Inserate	61
Wichtige Adressen	64

**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**  
**Bitte senden Sie alle Berichte an**  
**→ [aktuariat@evb-bruggen.ch](mailto:aktuariat@evb-bruggen.ch) ←**

# Landhuusstöbli Stää

Besuchen Sie uns im heimeligen Stöbli und geniessen Sie unsere Fleisch- und Wurstspezialitäten vom eigenen Hof.

Mittwoch	17.00 – 24.00h
Donnerstag und Freitag	14.00 – 24.00h
Samstag	10.00 – 24.00h
Sonntag	10.00 – 21.00h

Für Gesellschaften öffnen wir gerne auf Voranmeldung.

Wurst- und Fleischverkauf jeweils am Samstag von 10.00 – 15.00h

Landhuusstöbli, auf dem Bauernhof von Kurt und Alfred Meier, Rämsern 500, 9063 Stein  
079 257 66 45 oder 079 702 00 86, landhuusstöbli@gmail.com

Damen und Herren Coiffeur  
Pedicure jeden Donnerstag



Brigitte Frei | Kräzernstr. 12 a | 9014 St.Gallen | Tel. 071 277 44 43

Öffnungszeiten: DI – DO 09.00 – 18.30 Uhr | FR 08.00 – 18.30 Uhr | SA 08.00 – 13.00 Uhr



## FRICK & DOLPP

SCHREINEREI INNENAUSBAU GLASEREI  
KÜCHENBAU

Ankerstrasse 14, 9014 St.Gallen, Telefon 071 277 58 27



Apéro  
Hochzeit

Sportevent  
Businesslunch

Firmenanlass  
Geburtstag

# SIGNER

## METZGEREI & PARTYSERVICE

Signer-Team | Vonwilstrasse 16 | 9000 St.Gallen | Tel. 071 277 12 48 | [www.metzgerei-signer.ch](http://www.metzgerei-signer.ch)

# OpenAir Besichtigung

R.B.: Wie schon in den vergangenen Jahren luden die Quartiervereine Bruggen und Winkeln am Dienstag, den 17. Juni 2025, um 17.30 Uhr ihre Mitglieder zu einer Besichtigung des OpenAir Geländes ein. Über 200 Mitglieder haben sich bei Max Gmür im «Puure Hof Vip» eingefunden.

Max hat sich in all den Jahren sein eigenes Resort aufgebaut. Viele Helferinnen und Helfer stehen ihm vor, während und nach dem OpenAir zur Seite. An diesem Ort geht es ein wenig anders her und zu. Man kommt nur mit einem speziellen «Bändel» in den «Puure Hof Vip».

Man bezahlt für den «Bändel» knapp 10 Franken wird Sponsor und muss sich mit Unterschrift auf der Sponsorentafel eintragen. Dafür kann man an einem Tisch essen und trinken. Es gibt auch eine kleine einfache Menükarte mit Gerstensuppe, Weisswürsten, Bretzeln und wenig mehr. Das Personal empfängt die Gäste in exklusiver Kleidung, die Damen im Dirndl, die Herren in Lederhosen.



Es ist einfach gemütlich, sauber und eigene WC-Anlagen sind auch vorhanden.

Claudia Dornbierer, Marco Rutz und Max Gmür begrüßten die Besucher. Vom OpenAir St. Gallen wurden etwa 15 Führerinnen und Führer zur Verfügung gestellt, die den Besuchern mit viel Wissen über das Geschehen am OpenAir Auskunft gaben.

Man erfuhr wie sich das Festival in den vergangenen Jahren verändert hat, dass manche Bands mit mehreren Sattelschleppern ankommen, die



# Für Senioren, die Unterstützung brauchen.

Wir sind von wenigen  
bis 24 Stunden für Sie da.  
Von Krankenkassen  
anerkannt. Kostenlose  
Beratung.

Tel 071 447 00 70  
[www.dovida.ch](http://www.dovida.ch)



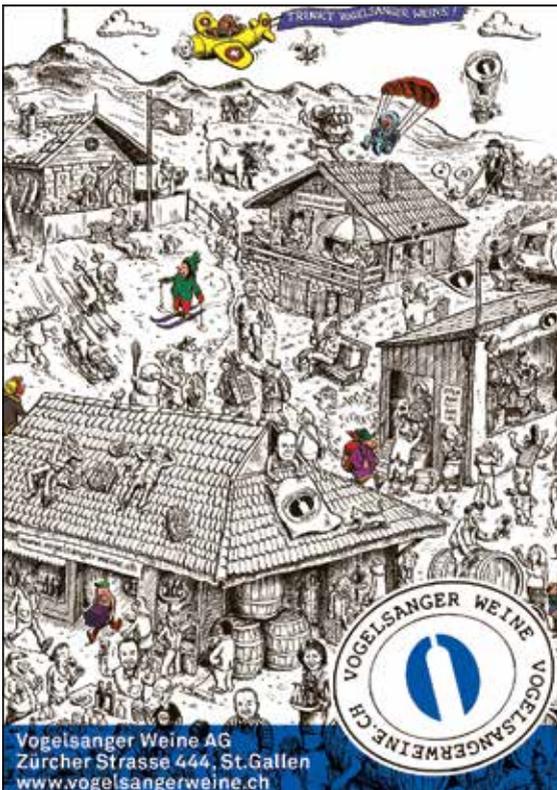
## Starkes Finish!

Wir sind für Sie  
da – bei Umzug,  
Endreinigung und  
Entsorgung.

St. Gallen / 071 310 00 04  
[www.laebepus.ch](http://www.laebepus.ch)

# läbeplus

*Mehr als Arbeit.*



## Der knusprigste St.Galler GENUSS



Ausgezeichnet:  
Original St.Galler-Handbürli



**LICHTENSTEIGER**  
genussbaeckerei.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 06.00-13.00 Uhr  
Samstag 07.00-11.00 Uhr  
Sonntag 07.30-11.00 Uhr

Sie finden uns an der  
Stockbergstrasse 3  
071 245 45 15

➤ Ausrüstung herschaffen und auf dem engen Gelände manövrieren müssen. Aus diesem Grunde ist der Haupteingang verlegt worden. Das Open-Air-Gelände ist nur noch von der Geissbergstrasse / Altenwegen her zugänglich. Auf der Rechenwaldstrasse wird der ganze Warentransport abgewickelt.



*Die Sitterbühne ist fast so gross wie ein Fussballfeld!*



*Der VIP-Bereich im Rohbau, während dem Festival mit weiss gedeckten Tischen.*

Wir durften auch auf die grösse Hauptbühne und die riesigen Dimensionen dieser Bühne erleben. Auch der Bereich der gut ausgestatteten Garderoben konnte besichtigt werden. Ebenso sahen wir den grosszügigen VIP-Bereich, wo die speziellen Gäste mit vielen Bequemlichkeiten be-

dient werden. Unser Führer erzählte uns auch über die Wünsche und Marotten der Künstler. Der VIP-Bereich ist völlig abgeschottet von dem Zuschauerbereich. Nur wer eine spezielle Bewilligung hat, kommt dort hinein.

Auch die Beschallungsanlagen haben sich in den letzten Jahren verändert. Wo sich früher links und rechts riesige Lautsprecherboxen türmten, stehen nun viel kleinere Anlagen am Rand der Bühne.

Wir sind an den vielen WC's und Duschanlagen vorbeigegangen, die an mehreren Standorten im Gelände verteilt sind. Auch der gut funktionierende Sanitätsposten und Vieles mehr beeindruckte uns.

Nach diesem interessanten Rundgang wurden wir mit Getränken, Bratwursten und Bürlì empfangen.

Um 20 Uhr spielte der Winkler Bläserkreis ein Ständchen und unterhielt uns mit «Evergreens» aus der vergangenen Zeit. Danach löste sich die Gesellschaft auf.

Einen herzlichen Dank geht an Max Gmür und seine Frau für das Gastrecht und natürlich den Helfern von beiden Einwohnervereinen.



*Die Sternerbühne ist kleiner und das Publikum ist vor dem Wetter geschützt.*



*Bläserkreis Winkeln*



Das Hotel Restaurant Falkenburg bietet Ihnen eine einmalige Aussicht über die Stadt St. Gallen und den Bodensee.

Übernachten Sie im wohl kleinsten und schönsten Mini-Hotel der Region und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hotel Restaurant Falkenburg  
Falkenburgstrasse 25  
CH-9000 St. Gallen

+41 71 222 55 81  
falkenburgsg@bluewin.ch  
www.falkenburgsg.ch



seit 1998

# Malergeschäft **SEM** GmbH

Malerei  
Tapeten

Stuckaturen  
Kunststoffputze

Fassadenarbeiten  
Um- & Neubauten

**Telefon: 071 446 81 15**

**[www.malergeschaeft-sen.ch](http://www.malergeschaeft-sen.ch)**

**Mobile: 079 276 22 52**

**[info@malergeschaeft-sen.ch](mailto:info@malergeschaeft-sen.ch)**

Böllentretter 22  
Lehnhaldenstr. 57

Postfach 59

9323 Steinach  
9014 St. Gallen

# OpenAir danach

R.B.: Nach vier Tagen live am OpenAir, das ich wie jedes Jahr mit meiner Frau genossen habe, sah ich auf dem Rückweg am Sonntagabend schon etliche frei Zeltplätze. Die Zelte waren schon abgebrochen und zusammengeräumt.

Am Montagmittag war ich sehr erstaunt, den der hinterste Platz gegen die Färberei im Sittertobel war bereit leergefegt.



Ich konnte es fast nicht glauben, dass an einem Vormittag so viel geleistet wurde.

Zuerst waren die Schüler am Werk und haben den Abfall zu Haufen zusammengetragen. Danach kamen die grossen Traktoren mit ihren Greifarmen zum Zuge und haben die grossen Container gefüllt.

Als ich über die Wiese lief, hörte ich ein Mädchen rufen: «He Claudia, schau ein Deo!» und sprayte einen weissen Nebel in die heisse Luft. Sekunden später rief Claudia: «Ich habe eine Sonnenbrille!» und setzte sie sofort auf. Ich denke, es gibt sicher Vieles, das nach dem Festival zu Hause vermisst wird und man sich darüber ärgert. Sicher landet Wichtiges direkt im Fundbüro.

Sogar die Sitter wurde nach Abfall abgesucht, was in dieser Hitze sicher der angenehmste Job. Den vielen Helfern und Schülern sei ein grosser Dank ausgesprochen, in der Hoffnung, dass die Klassenkasse für die nächste Schulreise gefüllt wurde!





# hänni

st.gallen

gartenbau-landschaftsarchitektur

Kreativ und innovativ gestaltete  
Freiräume mit uns verwirklichen.

Von der Gestaltung  
bis zur Pflege Ihres Gartens.

Wir beraten Sie gerne.



www.haennigartenbau.ch  
071 / 277 23 03 / 071 333 57 57

garten- und landschaftsbau/pflege:  
[info@haennigartenbau.ch](mailto:info@haennigartenbau.ch)  
freiraumgestaltung/bauberatung/bauleitung:  
[landschaftsarchitektur@haennigartenbau.ch](mailto:landschaftsarchitektur@haennigartenbau.ch)



# GIANNUZZI

Bad- und Haustechnik GmbH

# Ich mache Ihr Bad zu einem schöneren Ort.

[www.g-haustechnik.ch](http://www.g-haustechnik.ch)



Giannuzzi Bad- und Haustechnik GmbH

Marco Giannuzzi · Walenbüchelstrasse · 25 · 9000 St. Gallen · T +41 71 278 87 87

Mit freundlicher Unterstützung des



# Schlössli Viehschau

## 26. September 2025

ab 08.30 Uhr durchgehend Festwirtschaft

**Auffuhr ab 9.15 Uhr**

Präsentation Jüngzüchter mit Lieblingstieren  
und weitere Lieblings- /Überraschungstiere

Strohburg / Glücksrad

Publikumswettbewerb  
diverse Kuhwettbewerbe

**Mittagspause**

Schöneuterpreis / Miss St.Gallen

**Ablooh ab 15.00 Uhr**

**Schlössli- Markt**  
Handwerk und Selbstgemachtes

**NEU:** ab 15.00 Uhr: Bauernhof-Olympiade  
für Gross und Klein

**Abendprogramm ab 19.00- 24.00 Uhr**  
mit Bar und Musik

**ca. 21.30 Uhr: Publikumswettbewerb mit  
Preisverleihung im Zelt**

Organisiert durch die  
Schaubauern des Viehzuchtvereins 266,  
St.Gallen



**Verkauf**  
**Verwaltung**  
**Vermietung**

Seit 25 Jahren erfolgreich für Sie!  
Apfelberg ImmoService: 071 223 77 55



apfelberg.ch

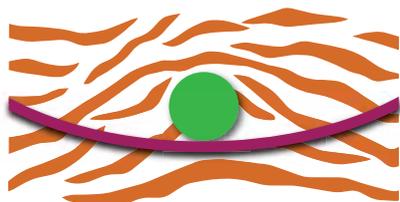


**Individuelle Stimmbildung**



- Mehr Klang
- mehr Sicherheit
- Mehr Freude

**Mirjam Sprenger 076 244 26 08**



**PSYCHOTHERAPIE**  
ST.GALLEN-WEST

Praxis für psychologische  
Beratung und Psychotherapie

lic. phil. Maryna Maciariello  
Fachpsychologin für Psychotherapie FSP  
Eidgenössisch anerkannte Psychotherapeutin

Schoretshuebstrasse 23 | 9015 St.Gallen  
(Eingang zur Praxis über die Letzistrasse)

[www.psychotherapie-sg-west.ch](http://www.psychotherapie-sg-west.ch)  
Tel. 078 641 13 90 | [maryna.maciariello@hin.ch](mailto:maryna.maciariello@hin.ch)

**Vielsaitiger  
Musikunterricht**

E- & A-Gitarre · E-Bass  
Ukulele

Individuell · Kreativ  
Für alle Levels

**Christoph Roth**  
**076 595 96 92**

**PC & Technik-Support**

Computer · Laptop · Tablet  
Smartphone · TV · Radio  
Datenmigrationen · Backups  
Problemlösungen · Beratung  
Schulung



Spenglerei  
Sanitäre Anlagen  
Blitzschutzanlagen  
Technisches Büro  
Reparaturen

**W. NIGET** *100 Jahre*

Distelstrasse 8  
9014 St.Gallen  
Tel. 071 277 22 87

## Interview mit Paul Geissmann

Viele kennen Paul Geissmann unter dem Namen «Satellitenpaul». Das kommt nicht von ungefähr, betreibt doch der zugängliche 81-Jährige seit rund 40 Jahren eine private Satellitenanlage in Wilen oberhalb von Bruggen. Nach einer Lehre als Bäcker & Konditor zog es Paul Geissmann nach einem dreijährigen Aufenthalt in der Westschweiz auf verschiedene Hochseeschiffe von Swiss Atlantic. Er besucht dabei viele Radio- und Fernsehstationen und kam schliesslich zum Schweizer Fernsehen, wo er während sieben Jahren in der Tontechnik tätig und bei vielen grossen Sendungen involviert war. Danach schlug «Satellitenpaul» ein neues Kapitel bei der Autophon AG auf, wo er sich in der Videotechnik hocharbeitete. Anschliessend folgte der Schritt in die Informatik, der er bis zu seiner Pensionierung treu blieb. Nebst dem Betreiben seiner Satellitenanlage ist Paul Geissmann begeisterter Drohnenpilot. Er ist im Besitz aller drei von der EU geforderten Drohnenausweise und schneidet mit seinen Drohnenaufnahmen Videos zusammen, die er auf seinem YouTube-Kanal veröffentlicht. Die Redaktion des «Bröggler» stattete Paul Geissmann einen Besuch in seiner Satellitenanlage ab und kriegte einen Einblick in sein Hobby und seine Leidenschaft.



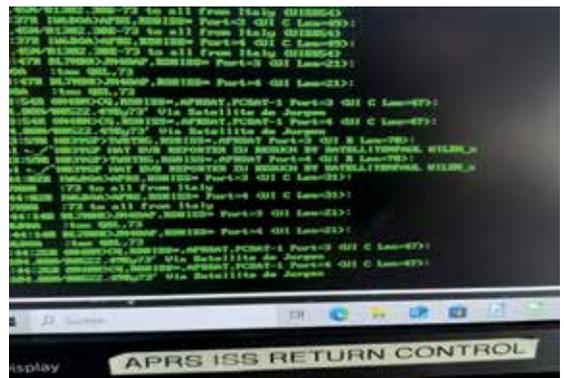
Das Innenleben von Paul Geissmanns Reich.

### Wie kam es dazu, dass Sie vor 40 Jahre eine private Satellitenanlage in Wilen in Betrieb nahmen?

Ich hatte das Glück, dass ich wegen meiner Tätigkeit bei der Autophon AG Zugang zu verschiedenen teuren Geräten von Meteo Schweiz am Flughafen Kloten bekam. Geräte, die sie sonst entsorgt hätten, konnte ich so erben. Ich kriegte zunächst eine Bewilligung, um im Hinterberg, wo ich damals wohnte, auf dem Flachdach ein paar Antennen aufzustellen. Danach kam es zu einer totalen Erneuerung dieser Liegenschaft. Deswegen bekam ich keine neue Bewilligung für die Antennen und ich musste mir ein neues Plätzchen suchen. Bei Köbi und Elsie Knill, die damals hier oben Milchhändler waren, fand ich mein neues Plätzchen und noch heute ist meine Satellitenanlage hier – bereits seit sage und schreibe 40 Jahren.

### Sie empfangen mit Ihren Satelliten ja verschiedene Daten. Können Sie uns einen Überblick geben?

Ich habe eine Konzession für Lehre und Forschung von der EUMETSAT, der europäischen Organisation für die Nutzung meteorologischer Satelliten. Ich empfangе dieselben Satellitendaten wie Meteo Schweiz. Des Weiteren empfangе ich Daten von der internationalen Raumstation ISS und von diversen Amateurfunkstationen in



Vom Besuch der Bröggler-Redaktion bei Paul Geissmanns Satellitenanlage wusste auch die internationale Raumstation ISS Bescheid.

So entspannt  
kann umziehen sein!

Ruckstuhl Transport  
Piccardstrasse 13 | 9015 St. Gallen  
Tel. 071 313 91 94 | rutra.ch

**RUCKSTUHL**  
**TRANSPORT**



# Coiffeur Relax

ANTIGONE

## Öffnungszeiten

Montag	Geschlossen
Di - Fr	08:00 - 18:00 Uhr
Samstag	09:00 - 14:00 Uhr

Studenten &  
Lehrlinge  
10% Rabatt

Lehnstrasse 1 • St. Gallen  071 277 47 47  antigone\_coiffeur\_relax

## Tobler Treuhand

### Diana Tobler

Eisbahnstrasse 7  
9014 St. Gallen

Telefon +41 79 649 69 42  
diana.tobler@bluewin.ch

Langjährige Erfahrung in

- Steuern
- Buchhaltung / KMU / Einzelfirma
- Personalwesen
- allg. Rechtsfragen
- Persönliche Beratung bei Ihnen

**vertraulich • persönlich • fachkompetent • zuverlässig**

der Schweiz. Ich empfangе zudem Flugdaten von Flugzeugen und Helikoptern, welche ich «Fligthradar24» und «Openglidernet» zur Verfügung stelle. Für den Empfang spezieller Satellitendaten sind Trackingrotoren im Einsatz, welche automatisch den Satelliten nachgeführt werden.

### **Was machen Sie genau, wenn Sie hier oben in Ihrer Anlage sind?**

Wenn ich hier oben bin, schalte ich zuerst einmal die ganze Anlage ein. Dann schaue ich, ob alles funktioniert, ob die Antennensysteme in Ordnung sind. Zusätzlich muss ich regelmässig auch Software- und Hardwareänderungen an meinen Computern vornehmen. Ich führe sämtliche Unterhaltsarbeiten selber durch. Wir sprechen hier von etwa 20 verschiedenen Antennensystemen, 10 grossen und 8 kleinen Computern. Das ist alles sehr komplex. Durch meine langjährige Erfahrung in der Videotechnik und Informatik konnte ich mir das Wissen, das dazu notwendig ist, aneignen. Nebst den Unterhaltsarbeiten höre ich hier oben auch sehr gerne Musik.

### **Sie haben hier oben auch Ihre Notfunkstation HB3YGP und nehmen an Funkwettbewerben teil. Was können Sie uns dazu sagen?**

Genau, ich kann selbst bei einem grossflächigen Kommunikations- und Stromausfall E-Mails und Bilder von hier aus verschicken. Die Distanz spielt keine Rolle. Dies ist dank meiner 100-Watt-Kurzwellen-Sendestation und den Spezialantennen möglich. Zudem kann ich hier mit Sprechfunk etwa drei Viertel der Schweiz direkt erreichen. Ich habe eine grössere Batterie, die die ersten paar Stunden durchhält. Zudem habe ich hier oben einen 2.5-Kilowatt-Notstromgenerator. Zusammen mit meinem Amateurfunkkollegen Robert HB9KOG nehme ich jedes Jahr am «Swiss Emergency Contest» teil. Wir stellen dann hier jeweils grosse Kurzwellenantennen auf und funken dann in der ganzen Schweiz herum. Beim erwähnten Wettbewerb geht es darum möglichst viele Postleitzahlen zu erreichen. Je mehr man erreicht, desto mehr Punkte sammelt man. Ich und mein Kollege landen jeweils so auf dem sechsten, siebten Rang. Das ist sehr gut, wenn man bedenkt, dass wir lediglich zu zweit sind. Andere Stationen haben deutlich mehr Leute.

Die Notfunkstation Basel stellt zum Beispiel 10 Personen.

Paul Geissmann nimmt sich an Samstagen gerne Zeit, um seine Anlage Besucherinnen und Besuchern zu zeigen. Interessierte können sich per E-Mail (hepaul4@bluewin.ch) oder persönlich bei Paul Geissmann melden.



*Paul Geissmann vor seinen Satellitenschüsseln.*



*Webseite Paul Geissmann*



*YouTube Kanal Paul Geissmann*



*TVO Beitrag Paul Geissmann*



...renoviert.  
...baut an.  
...saniert.

Obere Friedhofstrasse 10, 9014 St. Gallen  
Telefon 071 277 42 49

[www.campiag.ch](http://www.campiag.ch)  
[campi@campiag.ch](mailto:campi@campiag.ch)



The St. Gallic  
English Teachers  
[www.tsget.ch](http://www.tsget.ch)

Entdecken Sie eine andere Art des Englischlernens – unterhaltsam, abwechslungsreich und ganz auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt! Was wir bieten:

- Kurse für Anfänger- und Fortgeschrittenen
- Business English
- Privatlektionen
- Konversationsklassen
- Afternoon Tea

Besuchen Sie unsere Webseite und stöbern Sie durch unser vielfältiges Angebot.

# brönnimann



## DER SPENGLER

- Spenglerarbeiten
- Metallfassaden
- Blitzschutzarbeiten
- Flachdächer in EPDM
- Dachbegrünungen
- Metallarbeiten
- Dachunterhaltsarbeiten
- Drohnendachkontrollen
- Schneeräumungen
- Gutachten/Expertisen

[www.derspengler.ch](http://www.derspengler.ch)

# Appell an Hundebesitzerinnen und Hundebesitzer!



Liebe Grüsse an alle pflichtbewussten Hundehalter :  
Rico Breitenmoser

Das passiert leider immer wieder, nicht nur bei uns! Diesen Text habe ich vor Jahren geschrieben. Man kann ihn immer wieder hervorholen.

Schön, wenn man aus dem Gartentor spaziert und als Erstes «trampet me in en Schiiss-dreck!» wortwörtlich.

Das ist ein richtiger «Schiiss-dreck» und die Schuhe stinken danach grässlich!

Immer wieder mag sich ein Hundehalter oder eine Hundehalterin nicht bücken, nachdem der Hund sein Geschäft erledigt hat.

Die Lehnstrasse ist nicht nur eine stark befahrene Veloroute, auch sehr viele Spaziergänger, darunter auch einige Hundebesitzer und Hundebesitzerinnen wandern in Richtung SBB-Brücke.

Klar, es kann mal vorkommen, dass Hundekot nicht eingesammelt wird, wenn Hunde frei herumlaufen und man sie kurzzeitig aus dem Blick verliert. Die Aufsicht der Hunde liegt jedoch in der Verantwortung der Halterinnen und Halter. Wenn er/sie das aber nicht hinkriegt sollte so diese Person keinen Hund besitzen.

## Werden Sie Mitglied im EVB:

Mit 25 Franken sind sie dabei und unterstützen unsere Aktivitäten:  
Neujahrs-Apéro, Viehschau, Skilift, Skistübli, Kinder-Skirennen,  
Fasnachtsgruppe, Hauptversammlung, Dorfblatt «üers Dorf Brogge-  
Hogge», und weitere Aktivitäten im Quartier!

Für ein lebendiges «Bruggen»

Konto PC 90-4336-2  
(Mitgliederkonto) IBAN CH86 0900 0000 9000 4336 2





In meiner Naturheilpraxis steht die umfassende Analyse der Ursachen gesundheitlicher Beschwerden an erster Stelle. Auf Basis dieser Analyse wird ein ganzheitlicher Therapieplan entwickelt, der eine Kombination aus bewährten traditionellen europäischen Naturheilverfahren und innovativen Methoden beinhaltet. Ziel ist es, das persönliche Wohlbefinden bestmöglichst wieder herzustellen.

Methoden: Konstitutionsdiagnostik, Irisdiagnose, Pflanzenheilkunde, Massagen, Fussreflexzonen, Ernährungsberatung, Ohrakupressur, Mannea Hormonbehandlung, Ausleitverfahren, Narbenentstörung

EMR anerkannt, Zusatzversicherung für Alternativ- und Komplementärmedizin anerkannt

**Naturheilpraxis Hinterberg**, D. Vaterlaus, Lehnhaldestrasse 20, 9014 St.Gallen  
Telefon 076 245 12 75, [www.naturheilpraxis-hinterberg.ch](http://www.naturheilpraxis-hinterberg.ch)



## Gesunde und gepflegte **Füsse** bei Ihnen daheim!

**Annette Weissweiler**  
Dipl. Fusspflegerin BVFS

**Tel-Nr. 077 420 49 41**  
[www.mobile-fusspflege-daheim.ch](http://www.mobile-fusspflege-daheim.ch)

Vorhangatelier  
**Katja**  
Vorhänge nach Mass



*Alles aus einer Hand!*  
*Wir beraten, nähen und montieren!*

Rorschacherstrasse 173 | 9000 St.Gallen | [Vorhangatelier-Katja.ch](http://Vorhangatelier-Katja.ch)



# Lehnhaldenstrassenfest

R.B.: Die Sonne lacht, der Himmel ist blau, besseres Wetter kann sich ein Organisatoren-Team nicht vorstellen. Die Lehnhaldenstrasse wurde gesperrt, ein paar Tische und Bänke mit einigen Sonnenschirmen wurden von einigen Hausbesitzern zur Verfügung gestellt.

Um 17 Uhr belebte sich die Strasse und die Anwohner verteilten sich an die Tische. Die Kinder kurvten mit ihren «Trottis», Velos oder Trettraktoren auf der Strasse herum; Platz war ja genügend vorhanden. Andere Kinder waren kreativ mit Malen beschäftigt.

Einen grossen Grill stellte auch ein Anwohner und sorgte dafür, dass immer



eine Glut vorhanden war. Das Grillgut und die Getränke brachte jeder selber mit.

Damit auch das Angebot am Salat- und Dessertbuffet stimmte, brachten die Festteilnehmer die exklusivsten Dinge mit.

So trifft sich einmal im Jahr die ganze Lehnhal-

tenstrasse. Das Wichtigste an diesem Abend ist es sich kennenzulernen und gute Gespräche zu führen; gerade in der heutigen digitalen Welt, wo sich immer mehr Menschen abkapseln und die Anonymität langsam überhand nimmt.

## Spende Blut – rette Leben!



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ  
TRANSFUSION CRS SUISSE  
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA

# GROB- SOLAR.CH

Wir suchen Nachwuchs! Ausbildungsplätze:

Solarinstallateur/-in

Spengler/-in

Dachdecker/-in

Abdichter/-in



**GROB** Gebäudehüllen

Grob AG Gebäudehüllen, Lerchentalstr. 2, St.Gallen  
071 282 40 30, buero@grob-ag.ch, www.grob-ag.ch



## Mobile Fusspflege Brigitte Peter

Die professionelle Fusspflege bei Ihnen zu Hause

Brigitte Peter, Dipl. Fusspflegerin PG 079 619 20 39

Professionell

Individuell

Herzlich

## Alles aus einer Hand



AUTOWERKSTATT  
CARROSSERIE  
OLDTIMER

AUTO Klarer AG | Gröblistrasse 14 | CH-9014 St. Gallen | 071 277 77 20 | www.klarer-garage.ch



PRAXIS FÜR  
FUSSREFLEXZONEN- UND  
MASSAGETHERAPIE  
BEI SILVIA WEISSKOPF

www.silvia-weisskopf.ch  
info@silvia-weisskopf.ch



Termine direkt  
online buchen

## Mooreinsatz: Pflege im Breitfeld

Am Samstag, den 27. September 2025, von 08:30 bis 12:00 Uhr, leisten wir gemeinsam einen Beitrag zugunsten des für Tier- und Pflanzenarten wichtigen Feuchtgebiets.



Freiwillige helfen aktiv mit, Lebensräume zu erhalten (Foto: ©Franz Blöchlinger)

Der Verlust an Laichgewässern führte in den vergangenen 100 Jahren dazu, dass mittlerweile 70% der einheimischen Amphibien auf der roten Liste stehen. Deshalb ist der Erhalt bestehender Fortpflanzungsgebiete von grosser Wichtigkeit. Gerade das Feuchtgebiet Breitfeld bietet in der intensiv genutzten Landschaft wichtige Rückzugsmöglichkeiten für viele Tier- und Pflanzenarten. Damit das Biotop weiterhin seine Funktionen für Flora und Fauna erfüllen kann, muss es gepflegt werden. Gemeinsam wird der Weiher geputzt, Heu zusammengetragen und die Verwaltung zurückgedrängt.

Dieser Einsatz wird zusammen mit dem Naturschutzverein Stadt St. Gallen und Umgebung durchgeführt.

### **Auskunft und Anmeldung**

bis Freitag, 26. September 2025, 12.00 Uhr an das WWF Regiobüro AR/AI-SG-TG;

E-Mail: [regiobuero@wwfost.ch](mailto:regiobuero@wwfost.ch), 071 221 72 30  
Website: [www.wwfost.ch/events](http://www.wwfost.ch/events).

*Ihre Garage für Mechanik, Carrosserie und Lackierungen*



**HEINZ WEBER AG  
CARROSSERIE  
ST.GALLEN**

*Wir reparieren alle Automarken – auch Ihr E-Auto*

[www.heinzweber-carrosserie.ch](http://www.heinzweber-carrosserie.ch)

**Spende Blut –  
rette Leben!**



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ  
TRANSFUSION CRS SUISSE  
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



**BILL GOLDSCHMIED**

Daniel Bill, Silber- und Goldschmied  
Oberstrasse 296a, 9014 St. Gallen  
071 278 53 54

[info@bill-goldschmied.ch](mailto:info@bill-goldschmied.ch) / [www.bill-goldschmied.ch](http://www.bill-goldschmied.ch)

Öffnungszeiten: Di-Fr 9-11.30 / 13.30-18.30, Sa 9-15.00

## Energie – Erneuerbar heizen

Der WWF lädt Sie am Samstag, den 8. November 2025 um 09:10 Uhr, nach St. Gallen ein, um gemeinsam am Energieworkshop auszuarbeiten, was im eigenen Zuhause mit erneuerbarer Energie umsetzbar ist.



Gemeinsam werden Strategien fürs eigene Zuhause entwickelt. Quelle: Fotostudio Bühler, Nathalie

Rund ein Viertel der CO<sub>2</sub>-Emissionen in der Schweiz stammen aus dem Betrieb von Öl- und Erdgasheizungen. Nachhaltige Alternativen erfreuen nicht nur die Umwelt, sondern in vielen Fällen auch das Portemonnaie. Die Firma Nova Energie Ostschweiz AG berät und unterstützt die öffentliche Hand, Unternehmen und Privatpersonen zu Themen wie Energieeffizienz und erneuerbare Energien. Sie helfen dabei, das optimale Heizsystem für die jeweiligen Bedürfnisse zu finden. Im Workshop vermitteln sie wichtiges Theoriewissen zum erneuerbaren Heizen. Anschließend werden persönlichen Fragen und Projekte besprochen.

Die Teilnehmenden nehmen Kennzahlen, Pläne ihres Hauses und ihrer derzeitigen Heizlösung

mit. Auf Basis einer umfassenden Analyse des jetzigen Heizsystems, der Wärmeverteilung im Haus und der Ermittlung des Wärmebedarfs können so geeignete moderne Heizsysteme wie Wärmepumpen, Holzfeuerung oder Anschluss an ein Wärmenetz ermittelt und deren Kosten verglichen werden. Diskussionen mit anderen Teilnehmerinnen und Teilnehmern ermöglichen es, Ideen auszutauschen und voneinander zu profitieren.

**Auskunft und Anmeldung** bis Freitag, 7. November 2025, 12.00 Uhr per E-Mail an:  
regiobuero@wwfost.ch oder telefonisch unter 071 221 72 30; Website: [www.wwfost.ch/events](http://www.wwfost.ch/events).



# Sommerabende

im Schössli-Garten – so schön wie Ferien

Ob an der Sonne, oder geschützt im Schatten, unser Garten lädt zum Verweilen und Geniessen ein. Natürlich haben wir wieder erfrischende Weine und leichte Sommermenüs für Sie bereit.



Verweilen Sie bei uns!

Wirtschaft zum  
**Schössli-Haggen**

Haggenstrasse 94 / 9014 St. Gallen  
T 071 277 31 01 / [www.schloessli-haggen.ch](http://www.schloessli-haggen.ch)

TAGESHEIM   
NOTKER-STÜBLI

**Tagesheim Notker**  
Rosenbergweg 21  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 279 12 22  
[tagesheim@spitex-stgallen.ch](mailto:tagesheim@spitex-stgallen.ch)



## AKTIV FÜR MENSCHEN IM ALTER

und zur Entlastung von  
pflegenden Angehörigen

### Unser Angebot:

- Tagesheim
- Nachtstätte
- Betreuer Fahrdienst
- Wäschedienst
- Aktivitäten
- Betreuer Mittagstisch
- Mobiler Coiffure
- Pedicure

*Wir sind  
für Sie da!*  
**071/279 12 22**

  
das MALERGE SCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

[www.fernandez.ch](http://www.fernandez.ch)

[info@fernandez.ch](mailto:info@fernandez.ch)

  
**Francisco Fernandez**

9000 St. Gallen  
071 277 00 72

9424 Rheineck  
071 888 80 08

direkt: 079 685 53 35

## Hecken und Bäume im Strassenraum

Im Frühling / Sommer verwandeln Bäume und Sträucher unsere Stadt zum Teil in eine grüne Oase. Im Bereich von Strassen und öffentlichen Räumen kann die grüne Pracht auch zu Problemen führen. Beachten Sie bitte folgende Regeln:

### Beim Pflanzen schon beachten

Beachten Sie schon beim Pflanzen von Bäumen, Sträuchern, Zierbäumen und Hecken, dass Mindest-Stockabstände zu Strassen, Wegen und Trottoirs gesetzlich definiert sind. Es wäre schade, wenn nach wenigen Jahren die schön gewachsenen Pflanzen stark zurückgeschnitten werden müssten.

Wo die Übersicht der Strasse beeinträchtigt wird, im Besonderen auf der Innenseite von Kurven, sind Anpflanzungen und Einfriedungen nicht zugelassen. Wäre in einem Schadenfall die Ursache auf die Bepflanzung zurückzuführen, ist eine Schadenersatzklage nicht auszuschliessen.

### Äste und Sträucher stören, wenn....

Fussgänger auf dem Trottoir und Fahrzeuge auf der Strasse beeinträchtigt werden. Deshalb dürfen Äste und Sträucher

- das Trottoir nicht verengen und nicht tiefer als 2.50 m herunterragen
- die Strasse nicht verengen und nicht tiefer als 4.50 m herunterragen

Für das rechtzeitige Schneiden der Bepflanzungen sind die Grundeigentümer verantwortlich. Die Pflanzen werden in der Regel jährlich geschnitten und ausgelichtet. Dabei sind überragende oder sichtbehindernde Äste, Sträucher und weiteres mehr auf die gesetzlichen Abstände zurückzuschneiden.

Das Reglement über die Abgabe von elektrischer Energie vom 25. Mai 1994 gibt den St.Galler Stadtwerken die Möglichkeit, Bäume und Sträucher, welche die Wirkung der öffentlichen Beleuchtung beeinträchtigen, auf eigene Kosten selbst zurückzuschneiden.

Strassengesetz vom 12. Juni 1988 (sGS 732.1):

Art. 104. Ohne besondere Vorschriften gelten als Strassenabstände für:

- Bauten und Anlagen: 4,00 m an Staatsstrassen und 3,00 m an Gemeindestrassen erster und zweiter Klasse;
- Bäume und Wälder: 2,50 m an Staatsstrassen und Gemeindestrassen erster und zweiter Klasse;
- Lebhäge, Zierbäume und Sträucher: 0,60 m, über 1,80 m Höhe zusätzlich die Mehrhöhe; Einfriedungen von 0,45 m bis 1,20 m Höhe: 0,09 m, über 1,20 m Höhe zusätzlich die Mehrhöhe.

Art. 106. Pflanzen dürfen nicht in den Lichtraum der Strasse ragen.

Ohne besondere Vorschriften beträgt die Höhe des Lichtraums:

- 4,50 m über Verkehrsflächen, die für den Fahrverkehr bestimmt sind;
- 2,50 m über Verkehrsflächen, die nicht für den Fahrverkehr bestimmt sind.

### Auskünfte erhalten Sie bei:

Stadtpolizei St.Gallen  
Vadianstrasse 57  
9001 St.Gallen  
Telefon 071 224 60 00  
mailbox.polizei@stadt.sg.ch

Tiefbauamt der Stadt St. Gallen  
Amtshaus  
9004 St.Gallen  
Telefon 071 224 52 95

Gartenbauamt der Stadt St.Gallen  
Amtshaus  
9004 St.Gallen  
Telefon 071 224 56 32

oder bei Ihrem Quartierpolizisten (Gratis-Nummer 0800 577 577)



St.Gallen

Rosenbergstr. 69, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 12 91  
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz  
oft unsichtbar ist.

Postfinance  
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8  
Danke für Ihre Spende.

 Ihre Spende  
in guten Händen.



Heute leben in St.Gallen wieder mehr  
Menschen in Armut. Mit Ihrer  
Spende leisten wir schnelle Hilfe.

Jetzt mit TWINT spenden!

-  QR-Code mit der  
TWINT-App scannen
-  Betrag und Zahlung  
bestätigen



# Werkstatt für Bildhauerei und Drechsleri

[www.bildhauerei-hollenstein.ch](http://www.bildhauerei-hollenstein.ch)

Westfeld-Areal, Basel



Reissverschlüsse - Mercerie - Einnähservice

# riri mayer

riri mayer GmbH - Fürstenlandstrasse 101 - 9014 St. Gallen  
071 222 55 22 - [mail@ririmayer.ch](mailto:mail@ririmayer.ch)

Ladenöffnungszeiten: MO-FR 9-12 / 13-17:30

## Engelwiespark – ein Mehrwert für das Quartier



Mit der Neugestaltung des Spielplatzes Engelwiespark gibt es seit gut einem Jahr einen beliebten Aufenthaltsort im Quartier. Nebst der Neugestaltung unterstützte die Stadt das Projekt «Generationenverbindende Bespielung Engelwiespark» bis Sommer 2025. Im Juni trafen sich die in der Projektgruppe beteiligten Organisationen aus dem Quartier zur Auswertung und zum Projektabschluss.

Der attraktiv gestaltete Engelwiespark hat sich zu einem sehr beliebten und vielseitig genutzten Ort entwickelt – ein Mehrwert für das Quartier. Dazu beigetragen haben auch die Mitwirkungsmöglichkeiten für die Quartierbewohnenden während des Entstehungsprozesses und die generationenverbindende Bespielung.

Es wurde zu sieben Aktionen (wie Spielnachmittage, Tag der Nachbarschaft und ein Anlass im Rahmen von 60plus) eingeladen. 36 Mal wurde «Jung bis Alt in Bewegung» an Mittwochnachmittagen und an gemeinsamen Aktionen angeboten. Viele Kinder verschiedenen Alters, Eltern, Jugendliche und einzelne Seniorinnen waren in einer «neuen Zusammensetzung» vor Ort. Es wurde gespielt,

gebastelt, Schlangensbrot über dem Feuer gebacken, es gab Torschiessen mit Zeitmessung, Kuchen und Kaffee wurden genossen und Vieles mehr.

Die Stimmung wurde als friedlich erlebt, was sich auch positiv auf das Zusammenleben im Quartier auswirkte, so ein Fazit der Projektgruppe.

Der Engelwiespark möchte sich zu einem Ort für Jung bis Alt entwickeln, so stand es in einem Bericht im «Bröggler» zu Projektbeginn. Seither hat sich im Kleinen «Generationenverbindendes» getan. Es sind Grosseltern mit ihren Enkelkindern, Seniorinnen aus dem Quartier, welche zum Beispiel bei gemeinsamen Anlässen mit Kindern Blumen pflanzen oder auf den Bänken sitzend das Spielen beobachten und sich von der Freude anstecken lassen. «Es wäre schön, wenn es bei der Bespielung noch vermehrt zu gemeinsamem Tun von Seniorinnen und Senioren mit Kindern kommen würde», meinten Organisationsvertretende aus dem Kinderbereich. «Vielleicht gibt es ja weitere Ältere, welche den Kindern etwas zeigen und ihr Können einbringen möchten bei den

# Werden Sie Mitglied im EVB:



Mit 25 Franken sind sie dabei und unterstützen unsere Aktivitäten:  
Neujahrs-Apéro, Viehschau, Skilift, Skistübli, Kinder-Skirennen,  
Fasnachtsgruppe, Hauptversammlung, Dorfblatt «üfers Dorf Brogge-  
Hogge», und weitere Aktivitäten im Quartier!

Für ein lebendiges «Bruggen»

Konto PC 90-4336-2  
(Mitgliederkonto) IBAN CH86 0900 0000 9000 4336 2

kunz-indecor.ch

zürcherstr. 172  
9014 st.gallen  
Tel. 071 277 44 31  
Mo – Fr 13:30 – 18:00

teppich  
laminat  
kork / parkett  
designbeläge  
orientteppiche  
baureinigung  
werterhaltung und pflege von hartbelägen

lamellen  
vorhänge  
plissées / rollos  
accessoires  
korktaschen  
cashmere- / lamm-decken  
reinigung und pflege von textilbelägen

**hirn**  
AUTOMOBILE

Ihre Mobilitätsberater

- Appenzell Hirn Appenzell AG
- Balgach Hirn Balgach AG
- Oberriet Hirn Oberriet AG
- Staad Hirn Rent AG
- St. Gallen Zil-Garage St. Gallen AG

[www.hirn.ch](http://www.hirn.ch)



**COIFFEUR  
TRENDLINE**

My Hoang Truong-Le  
Hechtackerstrasse 12, 9014 St.Gallen  
Telefon 071 278 19 59  
[www.coiffeur-trendline.ch](http://www.coiffeur-trendline.ch)

MO nach Voranmeldung  
Di-FR 08.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
SA 08.00 - 15.00 Uhr



› von der Arbeitsgruppe organisierten Anlässen.»

### So geht es weiter

Das Format der gelegentlichen Anlässe für Jung bis Alt hat sich sehr bewährt. Die bis anhin aktiven Organisationen möchten weiterhin zu solchen einladen und freuen sich über weitere Engagierte. Das Angebot «Jung bis Alt in Bewegung» wird nach einem Jahr Pilotphase hingegen eingestellt. Kinder und einzelne Eltern fanden sich ein. Die regelmässige Teilnahme der älteren Generationen blieb allerdings aus und damit war das der Punkt dieses Angebots, das «Generationenübergreifende», nicht gegeben.

Die vier Personen des Leitungsteams von «Jung bis Alt in Bewegung» waren motiviert und mit viel Einsatz dabei. An einzelnen Anlässen wie dem soeben stattgefundenen Spielstrassenfest oder dem Tag der Nachbarschaft wird das bisherige Team «Jung bis Alt in Bewegung» weiterhin aktiv sein.

**Wir freuen uns, Sie/euch wieder im Engelwiespark anzutreffen und laden Sie/euch am Mittwoch, 5. November 2025, 14.00 bis 16.00 Uhr zum nächsten Anlass im Engelwiespark ein.**

Die Arbeitsgruppe «Generationenverbindende Bespielung Engelwiespark» setzt sich aus folgenden Organisationen zusammen: Tagesbetreuung Engelwies, Offene Jugendarbeit West, Kindertreff West, Elternforum Engelwies, IG Alter Bruggen&Haggen, Fiorino Lerchenfeld, Team Jung bis Alt in Bewegung, Ref. Kirchgemeinde Straubenzell, Pro Senectute Stadt St.Gallen (mit dem Projektabschluss ist auch die Leitung des Projektes «generationenverbindende Bespielung» durch Pro Senectute Stadt St.Gallen abgeschlossen).

Mitunterstützt von der Primarschule Engelwies und dem Quartierverein.



## Zahnarzt Bruggen – Ihr Zahnarzt im Westen der Stadt

Herzlich willkommen in unserer modernen Zahnarztpraxis in **St. Gallen Bruggen** – direkt oberhalb der Apotheke. Seit Dezember 2021 bieten wir Ihnen hochwertige zahnmedizinische Betreuung mit fairen Preisen und modernster Ausstattung.

### Unser Schwerpunkt: Metallfreie Zahnmedizin und Entfernung von Störfeldern

Wir decken zudem das gesamte Spektrum der Zahnheilkunde ab – von der Kontrolle bis zur ästhetischen Zahnmedizin.



**Zahnarzt**  
Bruggen

### Aktion

Office-Bleaching für CHF 380.–

**Vereinbaren Sie Ihren Termin –  
wir freuen uns auf Sie!**

Zahnarzt Bruggen  
Dr. med. dent. Milan Kränzlin  
Mitglied SSO  
Fürstenlandstr. 185  
9014 St. Gallen  
071 274 09 10  
[www.zahnarzt-bruggen.ch](http://www.zahnarzt-bruggen.ch)  
[info@zahnarzt-bruggen.ch](mailto:info@zahnarzt-bruggen.ch)

# Ihr Mustang Händler in der Ostschweiz



Offizieller Ford GT Servicehändler

*Ford*

## FordStore WOLGENSINGER AG, St. Gallen

Fürstenlandstrasse 25, 9000 St. Gallen, 071 277 10 88  
kontakt@wolgensinger.ch, www.wolgensinger.ch/ford

## Yoga | Pilates | Yogatherapie | Beckenboden



Interessiert? Dann nehmen Sie unverbindlich Kontakt mit mir auf. Ich freue mich auf Sie.  
Herzlichst, Mirjam Blaser

- Fortlaufend **Anfängerkurse** für Yoga und Pilates.
- Täglich **Gruppenkurse** mit gemischten Klassen. Einstieg jederzeit möglich.
- **Yogatherapie** (Einzelstunden). Termin nach Vereinbarung.
- **NEU! Schwangerschaftsyoga + Rückbildung.**
- **BeBo<sup>®</sup> Beckenbodentraining für die FRAU.** Für alle. Auch junge. Oder in/nach den Wechseljahren.
- **BeBo<sup>®</sup> Beckenbodentraining für den MANN.**
- **NEU! Yoga für den Mann.**

Mirjam Blaser | Schule für Yoga | Alte Papiermühle | Kräzerstrasse 79 | 9015 St.Gallen  
Tel: 079 379 56 69 | Email: mirjam@blaser.yoga | www.blaser.yoga

# Der Bahnhof Bruggen lebt...

## Der Bahnhof Bruggen lebt wieder auf Kunst, Kultur und Konzerte in einzigartiger Bahnhofsatmosphäre



**Einst Bahninfrastruktur, heute Kreativraum:  
Im Bahnhof Bruggen blüht die Kultur auf.  
Mitten im Quartier entsteht ein offener Ort  
für Kunst, Begegnung und neue Ideen – ge-  
tragen von Herzblut, Netzwerk und Vision.**

Als Roche Hufnagl 2016 nach Bruggen zurückkehrte, war es weniger ein Plan als eine spontane Verliebtheit. «Ich sah diesen Bahnhof – und der Rest ist Geschichte», erzählt er heute lachend. Der Kulturmacher hatte sich zuvor erfolgreich in der Schweizer Kulturszene etabliert und war weit über die Landesgrenzen hinweg tätig. Nach dem Verkauf des Kulturhauses Rose zog es ihn zurück ins St.Gallische. Dort entdeckte er im alten Bahnhof Bruggen einen Ort, der Geschichten erzählt – und bereit war für neue. Seitdem hat sich viel verändert. Der Bahnhof wurde zu einem Ort, an dem Ideen wachsen dürfen. Nicht alles lief linear. «Die enormen Veränderungen der letzten Jahre haben wir als Erfahrungen für unseren weiteren Weg mitgenommen. Nach dem Motto: Aufstehen, Staub abklopfen – weitermachen», sagt Hufnagl. Heute trägt ein breiteres Team die Vision mit – verschlankt, entschlackt und mit klaren Zielen: 2025 soll der Bahnhof weiter etabliert und professionalisiert werden.

**Formate, Vielfalt und freier Geist**

Der Bahnhof Bruggen ist heute mehr als nur ein Konzertort. Mit Formaten wie der Malbar, dem Textillabor und dem Demari-Studio entstehen kreative Freiräume, die mit der Biografie der Menschen gewachsen sind, die hier wirken. «Der Bahnhof ist ein Spiegel seiner Beteiligten. Neue Partnerschaften und Wohnsituationen prägen das Projekt stetig neu», sagt Hufnagl. Dabei gehe es nie um Kommerz, sondern um Herzblut, Wissen und Verständnis. «Ein Format ist bei uns wie ein Sprungbrett – mit Anlauf ins Ungewisse, aber einem Fallschirm für Sicherheit.» Dass dieses Konzept funktioniert, zeigt die Resonanz aus dem Quartier – und weit darüber hinaus. «Die Neugier ist geweckt. Wir denken nicht gross, sondern authentisch», so Bruggmann. Der Bahnhof ist offen für alle: «In Bruggen feiert die Oma mit der Jugend und raved genauso hart. Die Herkunft steht im Pass – interessiert hier aber niemanden. Deine Kultur ist das, was uns inspiriert.» Auch Sandra Bruggmann, Künstlerin und Mitwirkende, beschreibt diesen besonderen Ort als etwas Lebendiges: «In meiner Arbeit war das Hinterfragen von Mustern immer zentral – im Bahnhof spüre ich dieselbe rhythmische Offenheit, denselben Blick für das Wiederkehrende und Wandelbare.» Ihre Erfahrungen als Textildesignerin und Druckgrafikerin fliessen in kollaborative Projekte ein, die zwischen Kunst und Alltag changieren.

### Konzerte mit Charakter

Ein Herzstück bleibt das Konzertprogramm. «Wir suchen nicht nach grossen Namen, sondern nach den Perlen, die noch unter dem Radar fliegen», erklärt Hufnagl. Empfehlungen aus dem Quartier, von Künstlern oder dem weiten Netzwerk

# WEISHAUPT STORENSERVICE GMBH

**Wir stellen auch Ihre Sonne in den Schatten.**

Ihr Spezialist rund um Beschattungstechnik, Terrassen- und Balkon Markisen, Rollladen- und Storenservice, Reparaturen aller Art, Innenbeschattungen, Neuanlagen und Umbauten.

Telefon Geschäft 071 311 80 50

[www.weishauptstoren.ch](http://www.weishauptstoren.ch)

Telefon Handy 079 409 61 09

[info@weishauptstoren.ch](mailto:info@weishauptstoren.ch)



Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken. Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft heran, auf die sich Private und KMU durch und durch verlassen können. [sgkb.ch/bruggen](http://sgkb.ch/bruggen)

Heute ein Gebäude.

Morgen meine erste Bank.

Meine erste Bank.  St.Galler Kantonalbank



**Wir sind in Ihrer Nähe.  
Gerade, wenn mal etwas schief geht.**

**Christian Looser**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 071 277 72 24, [christian.looser@mobiliar.ch](mailto:christian.looser@mobiliar.ch)

**Büro West**  
Zürcherstrasse 33  
9000 St. Gallen  
T 071 277 71 70  
[stgallen@mobiliar.ch](mailto:stgallen@mobiliar.ch)  
[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

**die Mobiliar**



helfen bei der Auswahl. Wichtig sei, dass alle ihren Abend mitgestalten können. Das zeigt sich auch im Detail: Handys landen in Boxen, Lichtstimmungen variieren, Konzertorte wechseln zwischen Wohnzimmeratmosphäre und alten Wartesälen. «Es entsteht ein echter Austausch zwischen Kunstschaffenden und Publikum – das schätzen beide Seiten.» Beispiel gefällig? Am 10. Mai, 2025 feierte der iranische Künstler 3YOONI mit seinem Album

Baghdad im Bahnhof Bruggen exklusive Vorpremiere – genau ein Jahr nach seiner Debütsingle.

### **Lokal verankert, global vernetzt**

Auch wenn 2030 eine mögliche Zusammenlegung der Bahnhöfe Bruggen und Haggen geplant ist – hier bleibt man gelassen. «Das wird nur eine Haltestelle sein – wir bleiben der Bahnhof Bruggen. Ein so geschichtsträchtiges Gebäude verschwindet nicht einfach für einen politischen Leuchtturm», betont Hufnagl. Bis dahin läuft das kulturelle Programm weiter und wird künftig noch vielfältiger: Zwischen April und Juni kehrt ein regelmässiger Rhythmus zurück – mit Konzerten, Kunstaktionen, Bahnhofskino, Public Viewing des Eurovision Song Contests und mehr. Das Netzwerk, einst über Jahre aufgebaut, reicht weit über die Schweiz hinaus und trägt heute neue Früchte. Alle Gewinne fliessen direkt in die Weiterentwicklung. Was bleibt, ist der Wunsch nach mehr Verständnis für die Arbeit, die hier geleistet wird. «Menschen zusammenzubringen, während überall Spaltung geschieht – das braucht es heute mehr denn je», sagt Hufnagl. «Und vielleicht auch etwas mehr Mut, unsere Stadt unter der Woche lebendig werden zu lassen.» Bruggen will nicht alles sein, aber etwas Besonderes: Ein Ort, an dem man ankommt – und weitergeht. Nicht im Zug, sondern mit einer Idee im Kopf und einem Lächeln im Gesicht.

Von Benjamin Schmid

Text und Bild: Übernommen von der Homepage / St.Galler Nachrichten

Die Brögger Blues-Rock Band «Vintage Groove» gibt ein Stubenkonzert am 13. September 2025.

Diese Anzeige kommt vielleicht zu spät!



## Gottesdienste

**Sonntag, 21. September, 10 Uhr, Begegnungszentrum, Oberstrasse 299:**

Gottesdienst zum Bettag, Pfr. Uwe Habenicht; Musik: Ruedi Bischoff, Hackbrett & Casey Crosby

**Sonntag, 5. Oktober, 10 Uhr, Kirche Bruggen:** Erntedank-Gottesdienst, Pfr. Klaus Fischer, Musik: Mako Boetschi

**Sonntag, 2. November, 10 Uhr, Kirche Bruggen:** Gottesdienst zum Reformationsfest mit Abendmahl, Pfr. Tim Mahle; Musik: Ursula Oelke, Klavier & Béatrice Rogger, Flöte

**Freitag, 7. November, 19 Uhr, Kirche Bruggen:** Taizégebet mit Pfr. Uwe Habenicht;  
*Vorprobe am Donnerstag, 6. November, 18.30 Uhr in der Kirche Bruggen*

**Freitag, 21. November, 19 Uhr, Kirche Bruggen:** Sing Hallelujah, Pfrn. Anne Dietrich; Musik: Casey Crosby & A New Hallelujah

**Sonntag, 23. November, 10 Uhr, Kirche Bruggen:** Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Pfr. Uwe Habenicht & Team; Musik: Mako Boetschi & Solist\*in

Die weiteren Gottesdienst-Daten entnehmen Sie bitte der Website, dem Kirchenboten oder dem Kirchenzettel im St.Galler Tagblatt.

## Mittagstische

**Evang. Kirchensaal Bruggen, am 3. Donnerstag im Monat, 12 Uhr**

Anmeldung bis Dienstag 16 Uhr, Tel. 071 277 22 87, Vreni Kraus

Daten: 18. September / Oktober fällt aus / 20. November

**Mittagstisch im Begegnungszentrum, Oberstr. 299 am 4. Dienstag im Monat, 12 Uhr**

Anmeldung bis Montag, 12 Uhr, 079 462 59 32, Erika Weisskopf

Daten: 23. September / 28. Oktober / 25. November



## Eltern-Kind-Treff

Ein offenes Angebot für Eltern, Grosseltern und ihre Kinder bis 5 Jahre im Kirchensaal der evang.-ref. Kirche Bruggen. Weitere Infos und Daten: [claudia.rufer@straubenzell.ch](mailto:claudia.rufer@straubenzell.ch) oder via QR-Code.



## WaldGwunder\*

**Philosophieren am Feuer**

**Samstag, 8. November, 9 Uhr, Treffpunkt: Haltestelle «Uni/Gatterstrasse»**

Im WaldGwunder treffen wir uns, um aufmerksam und achtsam für das zu werden, was sich im Wald und in uns regt. Anschliessend gibt es die Möglichkeit zu grillieren.



## Jugendtreff Haggen ab der 5. Klasse

(während den Schulferien geschlossen)

**Jeweils mittwochs, 17 bis 19 Uhr,**

**Begegnungszentrum, Oberstr. 299**

Kontakt:

[dominic.muehlematter@straubenzell.ch](mailto:dominic.muehlematter@straubenzell.ch)

Alle Angebote der Kinder- und Jugendarbeit via QR-Code



## Ibasha - weitere Workshops

**Freitag, 19. September, 15-19 Uhr, Samstag, 25. Oktober, 9-12 Uhr und Freitag, 21. November, 15-19 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen**

«Ibasha» beschreibt einen Ort, an dem sich Menschen akzeptiert und geschätzt fühlen. Das Konzept Ibasha will ältere Menschen motivieren, sich als kompetente und bedeutsame Gestalterinnen und Gestalter des sozialen Gefüges einzubringen. Reden Sie mit. Bringen Sie Ihre Wünsche, Ideen und Erfahrungen mit ein.

Weitere Infos und Anmeldung: [info@straubenzell.ch](mailto:info@straubenzell.ch)

**Für weitere Fragen oder Auskünfte steht Ihnen gerne unser Sekretariat zur Verfügung unter Tel. 071 272 60 72 oder [info@straubenzell.ch](mailto:info@straubenzell.ch)**



Reformierte Kirche  
Straubenzell St. Gallen West

Alle sind herzlich eingeladen, unabhängig von der  
Konfession. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## 60plus im Westen

**17. Sept., 14.30 Uhr:** Vortrag «Mentales Wohlbefinden im Alter», ein Gesundheitsvortrag von ZEPRA im Pfarreiheim Winkeln, Herisauer Str. 75

**Oktober:** Herbstpause

**19. Nov., 14.30 Uhr:** Lichtblicke – Mani Matter, wer kennt den Namen und seine Lieder nicht? Unterhaltung mit Andreas Aeschlimann in der ref. Kirche Bruggen, Zürcher Str. 223

## Kerzen ziehen

**Samstag, 8. bis Sonntag, 16. November im Begegnungszentrum, Oberstrasse 299**  
Die Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte demnächst unserem Flyer oder unserer Website.



## Weihnachtsmusical – Der rote Luftballon

Wer hilft einer neunköpfigen Familie in finanzieller Not, wenn Weihnachten vor der Tür steht? Die Kinder der Familie Menzinger sind geschockt, als sie erfahren, dass das Fest mangels Geld ausfallen muss. Doch sie lassen sich nicht unterkriegen: Sie machen den lieben Gott auf ihr Problem aufmerksam... und der kann auf ein paar Engel auf der Erde zählen!

**Wir proben ab dem 22. Oktober 2025 jeden Mittwoch von 14.00 bis 16.15 Uhr im reformierten Kirchgemeindehaus Lachen an der Burgstrasse 104.**

Alle Kinder ab der 1. Klasse sind herzlich eingeladen. Anmeldungen bis 20.9.25 an [dominic.muehlematter@straubenzell.ch](mailto:dominic.muehlematter@straubenzell.ch).



## Singen mit Regula Frehner

**Donnerstag, 2. Oktober und 4. Dezember von 14.30-16 Uhr im Kirchensaal Bruggen**  
Weitere Infos: Monica Ferrari, Tel. 071 571 50 27

## Gebet und Stille

**Dienstag, 1. Oktober, 5. November und 1. Dezember von 9.30 bis 10 Uhr im Alten Pfarrhaus\* Bruggen, Zürcher Str. 217**

## Morgenrunde um den Gübsensee

**Mittwoch, 24. September und 17. Dezember, 7.25 Uhr, Treffpunkt Bus-Endstation Winkeln, [elisabeth.berger@straubenzell.ch](mailto:elisabeth.berger@straubenzell.ch)**

## Offener Lesekreis

**Dienstag, 21. Oktober, 19.30 Uhr, Begegnungszentrum, Oberstrasse 299, [elisabeth.berger@straubenzell.ch](mailto:elisabeth.berger@straubenzell.ch)**

## Kleiderabgabe an Personen mit bescheidenem Budget

**Freitag, 26. September, 14-16 Uhr und Samstag, 27. September, 9.30-11.30 Uhr, Kirchensaal Bruggen, als Berechtigungsnachweis gelten die Kulturlegi oder die Karte von Tischlein deck dich.**

## Spielnachmittag im Restaurant Broggepark

**Dienstag, 23. September/21. Oktober/25. November, 14.30-16 Uhr**

## Adventskranz binden

**Freitag, 28. November 2024 von 15-19 Uhr und Samstag, 29. November 2024 von 9-12 Uhr im Kirchgemeindehaus Lachen**  
Nadelzweige, Draht und Dekorationsmaterial stellen wir Ihnen zum Selbstkostenpreis zur Verfügung. Eigenes Dekomaterial kann gerne mitgebracht werden. Bitte eigene Baumschere mitbringen.  
Weitere Infos: [Claudia Rufer Ritter, claudia.rufer@straubenzell.ch](mailto:Claudia.Rufer.Ritter@straubenzell.ch)



## Kochevent mit jungen Erwachsenen aus Tansania

**Donnerstag, 25. September, 13 Uhr, Kirchgemeindehaus Lachen**

Anlässlich des Besuchs aus Tansania laden wir alle Interessierten herzlich zu einem besonderen Kochevent ein. Bereits am Nachmittag starten wir um 13.00 Uhr gemeinsam mit dem Einkaufen und Vorbereiten der Zutaten (Treffpunkt Kirchgemeindehaus Lachen). Wer möchte, kann gerne von Anfang an dabei sein – oder einfach um 18.30 Uhr zum gemeinsamen Essen ins Kirchgemeindehaus Lachen dazustossen.

Anmeldung bitte bis am 23. September via QR-Code

Weitere Infos: Anne Dietrich, Tel. 071 278 23 33





## E-Druck AG SPEZIALITÄTEN-DRUCK

Individuell gestaltete Drucksachen sind sowohl im Privat- wie auch im Geschäftsbereich in der heutigen digitalen Zeit sehr gefragt. Nebst der Gestaltung von allen Drucksachen bieten wir auch Veredelungen an, die in der Wirkung einmalig sind. Blindprägungen, Laserstanzungen, Druck- oder UV-Lacke lassen die Digital- und Offsetdrucksachen zu einem echten Erlebnis werden.

FORMENSTANZUNG



WEISSDRUCK

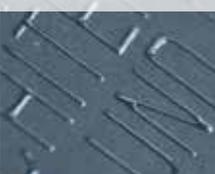


HEISSFOLIEN-  
PRÄGUNG

NEU



THERMO-  
RELIEFDRUCK



RUBBEL  
SILBERLACK



PARTIELLER  
GLANZLACK



BLINDPRÄGUNG



3D POP-UP-KARTE



Lettenstrasse 21 · 9016 St.Gallen  
Tel. 071 246 41 41 · andreas.feurer@edruck.ch  
www.edruck.ch

kreis  
wasser

Unsere Profis für Sanitär und Heizung.

Sanitär / Heizung / Service

# MÖGLICH- MACHER.

Besten Service und Qualität, die überzeugt.  
071 274 20 74 / [www.kreiswasser.ch](http://www.kreiswasser.ch)

## Ihr Elektriker im Quartier

**elektro binder**  
*binder verbindet*

Binder & Co. AG  
Rittmeyerstrasse 15  
9014 St.Gallen  
Fon 071 274 20 40  
Fax 071 274 20 41  
[info@elektrobinder.ch](mailto:info@elektrobinder.ch)  
[www.elektrobinder.ch](http://www.elektrobinder.ch)



**Katholisch  
St. Gallen**

## Feiern Sie mit uns 100 Jahre Katholische Kirchgemeinde St. Gallen

**Samstag, 25. Oktober 2025, Pfarreiheim St. Martin  
Bruggen, Fürstenlandstrasse 180, 12 bis 15 Uhr**

1925, sieben Jahre nach der grossen Stadtverschmelzung (St. Gallen, Tablat und Straubenzell), schlossen sich die drei katholischen Kirchgemeinden der Stadt zusammen. Das 100-jährige Bestehen der heutigen Kirchgemeinde feiern wir in der ganzen Stadt. Am 25. Oktober gibt es an drei Standorten – Bruggen, Neudorf und Gallusplatz – Festprogramme für Gross und Klein.

### **Programm in St. Martin Bruggen**

- |               |  |
|---------------|--|
| 12 bis 15 Uhr | Wurst vom Grill und Vegi-Variante<br>Getränke und Kuchen<br>gesponsert von der Kirchgemeinde |
| 12 bis 15 Uhr | Spiel und Plausch im und ums<br>Pfarreiheim mit Blauring und Pfadi                           |
| 12 bis 15 Uhr | Infostand mit Einblick in die wertvolle<br>Arbeit der kirchlichen Sozialdienste              |

*[kathsg.ch/bruggen](http://kathsg.ch/bruggen)*



## Wir suchen tatkräftige Frauen

**Wohnen Sie in der Stadt St.Gallen und möchten als Haushelferin Ihre Lebenserfahrung, Ihr Wissen und Können einbringen?**

Sie unterstützen unsere Kundinnen und Kunden im hohen Alter vor allem bei Hausarbeiten und vielen anderen Handreichungen, die der Alltag erfordert.

Für uns sind klare Regelungen, Stundenlohn, Spesenvergütung und Versicherungen eine Selbstverständlichkeit. Sie bestimmen den zeitlichen Umfang Ihres Engagements selbst und sind willkommen, ob Sie vier oder auch mehr Stunden pro Woche leisten möchten.

Rufen Sie uns an, wir informieren Sie gerne ausführlich.

**Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen  
Franziska Scherrer · 071 227 60 14**

### Vielen herzlichen Dank

unseren Spenderinnen und Spendern von Bruggen und Haggen für Ihre finanziellen Unterstützungen und das Vertrauen in unsere Arbeit.

**VINZENZKONFERENZ St. Martin Bruggen**

**Jetzt mit TWINT  
spenden!**



QR-Code mit der  
TWINT App scannen



Betrag und Spende  
bestätigen



**Jede Spende hilft.**



**keiser & frei gmbh**  
plattenbeläge.naturstein.ofenbau

**Gemeinsam schaffen wir  
etwas Schönes**

Das ganz Besondere entsteht durch Kreativität. Und aus langjähriger Erfahrung. Wenn Sie eine individuelle Lösung suchen, sind sie bei uns richtig. Denn spezielle Plattenbeläge, Natursteinarbeiten oder Cheminée- und Ofenbauten sind unsere Leidenschaft.

Mossstrasse 52  
9014 St. Gallen  
Tel. +41 71 311 45 94  
info@keiser-frei.ch  
www.keiser-frei.ch





Katholisch  
St. Gallen

## Hubertusmesse mit den Jagdhornbläsern JagdhornBrassAllegro

Sonntag, 16. November 2025, 10.30 Uhr in der Kirche St. Martin Bruggen

Die Legende erzählt vom Heiligen Hubertus, wie er einmal bei der Jagd in den Ardennen einen Hirsch aufspürte, der ruhig vor ihm stehen blieb. Plötzlich sah er zwischen dem Geweih ein helles Kreuz und eine Stimme mahnte ihn, mehr als nach den irdischen Dingen nach dem Ewigen zu streben. Hubert änderte sein Leben, wurde hoch angesehener Bischof von Lüttich und gilt als Patron der Jäger und Förster. Wir freuen uns auf die eindringlichen Melodien der Hubertusmesse, die uns die Formation JagdhornBrassAllegro auf ihren Hörnern spielt.

 st.gallen

Umwelt und Energie

## St. Galler Klimawoche: Mehr als 40 Veranstaltungen

**Von Mode bis Essen, von Technik bis Kultur: Im Programm der St.Galler Klimawoche ist für alle etwas dabei. Vom 13. bis 21. September 2025 laden die Stadt St.Gallen und zahlreiche Organisationen zu über 40 Veranstaltungen ein – viele davon kostenlos.**

Unter dem Motto «geniessen, ausprobieren, Neues entdecken» erwarten die Teilnehmenden Filmvorführungen, Kreativworkshops, Führungen, Referate und viele weitere Erlebnisse. Einige Angebote können spontan besucht werden, für andere ist eine Anmeldung nötig. Das vollständige Programm ist auf [gemeinsam-wirkt.ch](http://gemeinsam-wirkt.ch) zu finden – der Plattform für den Klimaschutz in St.Gallen. Dort gibt es auch Tipps, News und Veranstaltungshinweise rund um das lokale Klimaengagement.

### St.Galler Klimawoche wächst

Die St.Galler Klimawoche findet zum zweiten



*Konsum, Bildung, Energie, Mobilität: Die St.Galler Klimawoche bietet ein vielfältiges Programm für die ganze Bevölkerung.*

Mal statt. Sie ist Teil der städtischen Kampagne «Gemeinsam wirkt – St.Gallen wird klimaneutral». Diese bündelt Aktivitäten und Angebote, die zur Erreichung der Klimaneutralität bis 2050 beitragen. Gegenüber der Premiere im vergangenen Jahr hat sich die Zahl der Klimawoche-Veranstaltungen bereits verdoppelt.

[www.gemeinsam-wirkt.ch](http://www.gemeinsam-wirkt.ch)



alles klar.

KLAR - wir produzieren  
alle Fenster in St. Gallen.  
Auch Kunststoff-Fenster!

**Klarer Fenster AG**  
Gröblistrasse 14, 9014 St. Gallen  
Speerstrasse 11, 9500 Wil

T 071 272 10 10  
[www.klarer.ch](http://www.klarer.ch)



**CAFÉ - BÄCKEREI - KONDITOREI**

**Bäckerei-Konditorei**  
Zürcher Strasse 277  
Tel. 071 277 39 16  
Fax 071 277 49 48  
9014 St. Gallen

Geöffnet:  
Mo-Fr 05.30–12.30  
15.00–18.30  
Sa 06.30–11.00

**Café-Bäckerei**  
Straubenzellstr. 22  
Tel. 071 279 33 60

9014 St. Gallen  
Geöffnet:  
Di-Fr 07.00–18.00  
Sa 07.00–15.00

**Jeden Samstag frische Grillwürste  
von 11.00 – 13.00 Uhr**

**Infos über Anlässe im Café Frei unter [www.beckfrei.ch](http://www.beckfrei.ch)**

## **Nachmieter fürs Café Frei gesucht**

Wir sind überzeugt, dass dieser Quartiertreffpunkt für eine/n engagierte/n Pächter/in eine Existenz bietet.

Unsere Kunden sollen weiterhin die Möglichkeit haben ihren gewohnten Café zu geniessen.

Wir bemühen uns um eine gute Lösung für unsere treuen Gäste.

Der Grund für diesen Schritt ist, dass unsere beiden Brotverkaufsstellen zu nahe beisammen liegen.

So hoffen wir, mit unserer Leidenschaft für ehrliches Handwerk und backen mit Geschmack, weiterhin den Bröggler-Beck zu sein.

Berit Klinik präsentiert



## **Stress und Benjamin Amaru treten an der Fussballnacht 2025 auf**

**Am Samstag, 25. Oktober 2025, wird die Olmahalle 9.1 Schauplatz der 13. «Nacht des Ostschweizer Fussballs». Neben der feierlichen Verleihung von sechs Awards sorgen zwei musikalische Highlights für unvergessliche Momente: der energiegeladene Rapper Stress als Haupt- und der Ostschweizer Singer-Songwriter Benjamin Amaru als Sideshow-Act.**

Stress gehört seit zwei Jahrzehnten zur Spitze der Schweizer Hip-Hop-Szene. Mit kraftvollen Texten, starken Beats und einer mitreissenden Bühnenpräsenz liefert der Lausanner packende Live-Performances, die auch das Publikum in der Olmahalle begeistern werden.

Singer-Songwriter Benjamin Amaru, geboren in St.Gallen und aufgewachsen im Appenzellerland, bewegt sich mit seiner Musik zwischen Pop, R&B und Indie, geprägt von emotionaler Tiefe und melodischem Feingefühl. Sein Auftritt eröffnet den Galaabend und sorgt für den passenden Einstieg in die Festivitäten.

«Dass wir auch 2025 ein so hochkarätiges Musiksetting bieten können, haben wir nicht zuletzt unseren Showact- und Sideshow-Sponsoren Fortimo, Bresga, Work24 und Berit Sportclinic zu verdanken», sagt Fussballnacht-OK-Präsident. Gerade letztere ist keine Selbstverständlichkeit, ist deren «Mutterhaus», die Berit-Klinik, doch Presenting Partner der Fussballnacht – und das schon seit Anbeginn.

Die teilnehmenden Gäste erwarten ausserdem die Verleihung von sechs Awards an besondere Fussballpersönlichkeiten, ein elegantes Galadinner, ein stilvoll eingerichtetes Netzwerk-Setting sowie der Ausklang mit hochkarätiger Musik von DJ Mirkolino aus St.Gallen.

Selbstverständlich steht auch 2025 der Ostschweizer Fussballnachwuchs im Zentrum: Die Veranstaltung wird erneut einen Förderbeitrag von 100'000 Franken generieren, der vollumfänglich in die Talentförderung der «Future Champs Ostschweiz» fliesst.

Weitere Informationen und Ticketreservierungen: [www.fussballnacht.ch](http://www.fussballnacht.ch)

Nacht des Ostschweizer Fussballs // Postfach 1570 // 8580 Amriswil // [fussballnacht.ch](http://fussballnacht.ch)  
Tel 071 282 41 41 // [info@fussballnacht.ch](mailto:info@fussballnacht.ch) // IBAN CH61 0078 1614 5948 2200 0



# **Matthias Strupler, Schreinerei**

**Innenausbau • Renovationen • Massivholzmöbel • Reparaturarbeiten  
Glasarbeiten • Lehmputze**

**Werkstatt:**  
**Speicherstrasse 20**  
**9000 St. Gallen**

**Büro:**  
**Haggenhaldenweg 14**  
**9014 St. Gallen**

**Telefon: 071 278 05 80    Mobile: 079 336 89 24    [matt.strupler@bluewin.ch](mailto:matt.strupler@bluewin.ch)**

# Wir vom EVB sind auf der suchen nach einer Präsidentin oder einem Präsidenten

## Wir vom EVB-Vorstand freuen uns auf dich!

Melde dich bei:

Claudia Dornbierer: 071 278 51 59, [finanzen@evb-bruggen.ch](mailto:finanzen@evb-bruggen.ch)

Malen, Tapezieren, Verputzen  
innen & aussen

**Malergeschäft**

Patrick Mayer



Haselstrasse 15a  
9014 St. Gallen  
nat: +41 79 440 75 93  
mail: [info@malermayer.ch](mailto:info@malermayer.ch)  
[www.malermayer.ch](http://www.malermayer.ch)

# Turnstation by physio@home



**Kinderphysiotherapie & Entwicklungsförderung**  
**Pilates** für Erwachsene

Ob kleine Energiebündel oder Erwachsene mit  
Bewegungsfreude - wir therapieren und fördern  
mit Herz.



Kati Isenrich



Karin Koch



Norin Schneider



Larissa Giger-Baselgia

**Wo:**  
Bahnhof Haggen SG  
Hechtackerstrasse 11  
9014 St. Gallen

**Kontakt & Anmeldung:**  
physio at home ag  
076 296 61 65  
[www.turnstation.ch](http://www.turnstation.ch)



**Jetzt NEU  
im Bahnhof  
Haggen**





## Kinderphysiotherapie und Entwicklungsförderung im Haggen – Bewegung ist der Schlüssel zur Entwicklung

Kinder bewegen sich von Natur aus – sie krabbeln, rollen, klettern, springen und tanzen durch das Leben. Doch manchmal verläuft die motorische Entwicklung nicht ganz wie erwartet. Hier setzt die Kinderphysiotherapie an: Sie unterstützt Kinder vom Säuglings- bis ins Schulalter, wenn Bewegungsabläufe erschwert sind, Meilensteine verzögert eintreten oder eine körperliche Beeinträchtigung vorliegt.

In der Therapie stehen das Kind und seine individuelle Entwicklung im Zentrum. Durch gezielte, spielerische Übungen wird die Bewegungsfreude gestärkt, die Körperwahrnehmung gefördert und die Selbstständigkeit im Alltag unterstützt. Eltern werden aktiv in den Prozess einbezogen, damit Fortschritte auch zu Hause und im Alltag integriert werden können.

Die **Entwicklungsförderung** ergänzt dieses Angebot ideal – insbesondere für Kinder, die nicht zwingend eine medizinische Diagnose haben, aber Unterstützung in ihrer motorischen, sensorischen oder sozialen Entwicklung benötigen.

Unser Ziel ist es, jedes Kind in seiner Einzigartigkeit zu sehen und ihm zu helfen, sein volles Potenzial zu entfalten – mit Herz, Fachwissen und einem offenen Ohr für die Anliegen der Eltern.

### Warum es wirkt:

- Die Wiederholung frühkindlicher Bewegungsmuster stimuliert sensorische und motorische Bahnen im zentralen Nervensystem (ZNS).
- Über die sogenannte sensorische Integration werden Reize aus der Umwelt besser verarbeitet und mit Bewegungen verknüpft.
- Studien zeigen, dass motorische Förderung neuroplastische Veränderungen unterstützt, also die Fähigkeit des Gehirns, sich durch gezielte Reize strukturell und funktionell zu verändern.
- Das gleichzeitige Ansprechen von Kognition und Bewegung fördert die neurale Konnektivität zwischen sensorischen, motorischen und präfrontalen Hirnarealen.
- Die Forschung zeigt, dass «dual-task-Trainings» (Bewegung & Denken) besonders effektiv sind zur Förderung der Neuroplastizität – insbesondere bei älteren Erwachsenen, Kindern mit AD(H)S oder neurologischen Auffälligkeiten.
- Die Motivation durch spielerische, individualisierbare Übungen fördert die Adhärenz und damit die Trainingsintensität

Wir freuen uns, Ihre Kinder in ihrer Entwicklung begleiten zu dürfen – mit Herz, Fachwissen und Freude an Bewegung.

Die Turnstation ist für die Kinder da – und für alle, die ihnen Raum zur Entfaltung geben möchten.

**Turnstation by physio at home ag** • Hechtackerstrasse 11 • 9014 St. Gallen  
076 296 61 65 • [Turnstation.ch](http://Turnstation.ch)



Wo sind die Leute, die  
sich für die  
Gemeinschaft  
einsetzen möchten?

**Zum Beispiel ins  
Präsidium!**

Bitte melde dich bei:  
Claudia Dornbierer,  
Engelwiesstrasse 5  
9014 St. Gallen  
Tel. 079 454 86 88  
071 278 51 59  
felixundclaudia@bluewin.ch

**BOPPILOTTECK**

SCHUL-BIBLIOTHEK  
BOPPARTSHOF

neu

Die  
Bibliothek  
öffnet ihre Türen  
für ALLE Kinder  
aus dem  
Quartier!

Jeden  
Montag  
von 15.30 bis  
16.45 Uhr

Wir freuen uns auf den Besuch von  
vielen Kindern aus unserem Schulquartier  
– auch Kinder im Vorschulalter sind willkommen!  
Bibliothek-Team Boppartshof

**REPAIR**



**Kafimaschine. Antriebslos.**

Ab damit ins Repair Café und  
**selber reparieren statt ersetzen.**

[www.re-sg.ch](http://www.re-sg.ch)

Eine Initiative von Entsorgung  
St.Gallen und Partnern





## Invasive Neophyten gegen einheimische Sträucher tauschen

Invasive Neophyten wie der Kirschlorbeer oder der Schmetterlingsstrauch wurden bei uns aus dem Ausland eingeführt und verdrängen unsere einheimischen Pflanzenarten. Oft werden die Neophyten in Gärten gepflanzt und erobern von dort Wälder, Flussufer und Kiesflächen. Der heimischen Tierwelt bieten sie kaum Nahrungsquellen. Einheimische Sträucher hingegen fördern die Artenvielfalt: sie bieten Insekten, Vögeln und anderen Kleintieren wertvolle Nahrung und machen den Garten zu lebendigen Lebensräumen.

Auch dieses Jahr organisiert BirdLife St.Gallen Bodensee in Zusammenarbeit mit Hänni Gartenbau – Landschaftsarchitektur AG und der Stadt St.Gallen eine Sträucher-Tauschaktion, bei der invasive Neophyten gegen einheimische Sträucher getauscht werden können. Wenn Kirschlorbeer, Sommerflieder oder Essigbaum aus dem Garten samt Wurzel abgegeben werden, können kostenlos bis zu 10 einheimische Sträucher

pro Postadresse mitgenommen werden. Neben der Tauschaktion können zudem einheimische, wurzelnackte Sträucher zu einem günstigen Preis bezogen oder invasive Neophyten ohne Tausch kostenlos abgegeben werden.

### Jetzt mitmachen und tauschen!

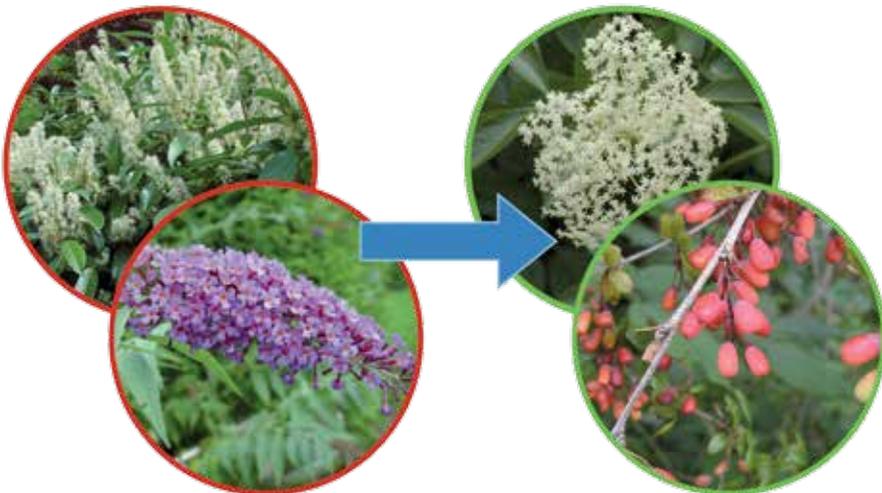
**Wann:** Samstag, 8. November 2025, 9 - 11.30 Uhr,

**Wo:** Hänni Gartenbau- und Landschaftsarchitektur AG, Mingerstrasse 7, 9014 St.Gallen.

**Anmeldung:** Bestellformular ausfüllen und anmelden bis zum 23. Oktober 2025 unter [www.birdlife-stgallen-bodensee.ch](http://www.birdlife-stgallen-bodensee.ch)



Machen Sie mit – für mehr Biodiversität im Quartier!



V O L V O

## Das grösste Volvo Lagerangebot der Schweiz.

Finden Sie Ihren Neuwagen oder Gebrauchtwagen in  
St. Gallen, Wil und Oberuzwil oder auf [www.baldegger.com](http://www.baldegger.com).

**Neuwagen** der neusten Generation: sofort verfügbar – ohne Lieferzeit.  
Top gepflegte **Gebrauchtwagen**: umfassend geprüft – mit Garantie.  
Top Beratung, BEST PRICE Garantie, Leasing & Finanzierungsangebote.

Jetzt **Probefahrt** vereinbaren und Ihr neues **Traumauto** testfahren.



 VOLVO SWISS PREMIUM®

10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE/150 000 KM VOLL-GARANTIE

**BALDEGGER GROUP**

**Baldegger Automobile AG**  
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen  
071 274 80 40  
[sg@baldegger.com](mailto:sg@baldegger.com)

**Baldegger Automobile AG Wil**  
Flawilerstrasse 31, 9500 Wil  
071 929 80 40  
[wil@baldegger.com](mailto:wil@baldegger.com)

**Baldegger Automobile AG Oberuzwil**  
Flawilerstrasse 36, 9242 Oberuzwil  
071 955 76 76  
[oberuzwil@baldegger.com](mailto:oberuzwil@baldegger.com)

## Sehr geehrte Verantwortliche der Quartiervereine

Die Quartierpolizei der Stadtpolizei St.Gallen ist seit dem Jahr 2024 neu organisiert. Ein Ziel dieser Reorganisation war es, die Sichtbarkeit und Erreichbarkeit der Quartierpolizisten zu verbessern. Zwar sind sie auch heute schon jederzeit telefonisch erreichbar und täglich in den Quartieren der drei Kreisen präsent, dennoch wurde von Seiten der Bevölkerung teilweise der Wunsch nach mehr Kontaktmöglichkeiten in den Quartieren geäussert. Dem trägt die Stadtpolizei nun Rechnung: Ab August 2025 werden in jedem der drei Polizeikreise fixe monatliche Treffpunkte eingeführt. Die Quartierpolizei ist dann an bestimmten Tagen und Orten persönlich vor Ort – offen für Anliegen, Fragen oder einfach für einen Austausch. Die Treffpunkte sollen die niederschwellige Kontaktaufnahme erleichtern und das Vertrauen zwischen Bevölkerung und Polizei weiter stärken. An Feiertagen finden die Treffpunkte nicht statt.

Die Treffpunkte im Überblick (jeweils von 9 bis 10 Uhr)

### Kreis Süd-Ost

An jedem ersten Freitag im Monat: Kaffeehaus Linsebühl, St.Fiden

An jedem zweiten Freitag im Monat: Neudorf Beck & Café (Bäckerei Schwyter), Neudorf

An jedem dritten Freitag im Monat: Rohner's Kafi Mühlegg, St.Georgen

### Kreis West

An jedem ersten Mittwoch im Monat: Café Füger, Lachen

An jedem zweiten Mittwoch im Monat: Café Frei, Bruggen

An jedem dritten Mittwoch im Monat: Café Kuhn, Shopping Arena, Winkeln

### Kreis Zentrum-Nord

An jedem ersten Dienstag im Monat: Café Gschwend, Rotmonten

An jedem dritten Dienstag im Monat: Restaurant Migros Bach, Heiligkreuz

Zusätzlich ist im Kreis Zentrum-Nord von Montag bis Freitag die Polizei Kontaktstelle Innenstadt an der Neugasse 5 zwischen 10 und 11.30 Uhr geöffnet.

Die Quartierpolizei ist und bleibt auch ausserhalb dieser Treffpunkte jederzeit erreichbar – sei dies mit persönlicher Präsenz in den Quartieren oder rund um die Uhr via Telefon.

Gerne dürfen Sie diese Information den Quartierbewohnenden weiterleiten. Die Stadtpolizei St.Gallen wird Ende Juli eine Medienmitteilung mit den entsprechenden Neuerungen versenden.

Ich freue mich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit mit Ihnen und stehe bei Fragen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Thomas Christen, Leiter Quartierpolizei

Stadtpolizei St.Gallen

Vadianstrasse 57

CH-9001 St.Gallen

Telefon +41 71 224 6137, [thomas.christen@stadt.sg.ch](mailto:thomas.christen@stadt.sg.ch), [www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

## «Mini Arbät, mini Wahl» Domenica



Domenica startet den Tag am liebsten mit ihren Kolleginnen und Kollegen bei Kaffee und Tee in der Cafeteria. Sie arbeitet in der Wäscherei der Valida, wohnt vor Ort in einer Vierer- Wohngemeinschaft und nimmt aktiv an den vielfältigen Sport- und Freizeitaktivitäten teil.

Lies jetzt, wie die Valida und ihr Umfeld sie erleben und werde Teil von Domenicas Team.

valida   
Das soziale Unternehmen

[valida.ch/domenica](https://valida.ch/domenica)



## Italienischer Genuss mit gutem Gewissen

### Eben eingetroffen im claro-Laden!

Knusprig, aromatisch und einfach unwiderstehlich – die neuen, **von Hand hergestellten** Snacks bringen den authentischen Geschmack Italiens direkt zu Ihnen nach Hause!

#### Taralli mit Rosmarin und Taralli mit Zwiebel

Der traditionelle Snack aus Apulien, fein gewürzt und mit bestem Fair Trade Olivenöl von Cnaan aus Palästina verfeinert. Perfekt zu Wein, Antipasti oder einfach zwischendurch.

#### Grissini mit Fenchel und Grissini mit Sesam

Die knusprigen Brotstangen aus Italien sind ein echter Klassiker! Ob pur, mit Dips oder zu Käse und Schinken – sie passen einfach immer. Mit bestem Fair Trade Olivenöl von Cnaan aus Palästina verfeinert.

#### Trecce natur

Die kunstvoll geflochtenen Gebäckstücke mit Fair Trade Olivenöl von Cnaan aus Palästina sind ein Genuss für alle Sinne – knusprig, goldbraun und voller mediterranem Aroma.

Alle Produkte werden ohne Hefe von Hand gefertigt.

#### Isola Sociale: sozial, inklusiv & kooperativ

Seit 2015 schafft die Sozialkooperative Isola Sociale mit traditionellen Rezepten, regionalen Zutaten und fair gehandelten Rohstoffen nicht nur besondere Köstlichkeiten, sondern auch Perspektiven für MigrantInnen und sozial Benachteiligte. Faire Löhne, soziale Integration und nachhaltige Landwirtschaft stehen im Mittelpunkt. Damit passt die Sozialkooperative perfekt in unsere Vision einer nachhaltigen und wertschätzenden Wirtschaft.

#### Fairer Handel – auch in Europa

WeltPartner stärkt gemeinsam mit Partnern wie Isola Sociale eine faire, soziale und ökologische Wirtschaft – für mehr Gerechtigkeit und Menschenwürde weltweit. 100 % handgemacht und verpackt in Italien für eine vollständige Wertschöpfung bei Isola Sociale.



Sind Sie neugierig geworden? Gerne möchten wir Sie begeistern von den italienischen Köstlichkeiten. Bei uns sind Sie herzlich willkommen!

Infos über unsern Laden unter [www.claro.bruggen.ch](http://www.claro.bruggen.ch)

Wer hätte Zeit und Lust in unserm aufgestellten Team AktuarIn zu sein?

#### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9 bis 11 Uhr, freitags zusätzlich von 15 bis 17 Uhr, jeden 1. und 3. Samstag im Monat von 9 bis 11 Uhr



# Regimo St.Gallen

Immobilienbewirtschaftung, Vermietung,  
Verkauf, Schätzung, Vermarktung & Beratung

**Regimo St.Gallen**  
Neugasse 35  
9004 St.Gallen

**+41 71 228 00 66**  
kontakt@sg.regimo.ch  
regimo-stgallen.ch

## KOLLER GETRÄNKE AG ABTWIL



Hauptstrasse 58  
9030 Abtwil  
Telefon 071 311 13 18  
[www.koller-getraenke.ch](http://www.koller-getraenke.ch)

**Partyanhänger zum Mieten**  
**prompter Hauslieferdienst**  
**Bierpass für Abholdienst**



## ATANASOV REINIGUNG

Sauberkeit mit Abgabegarantie

- ★ Baureinigung
- ★ Wohnungen
- ★ Geschäftsräume
- ★ Entsorgung
- ★ Gartenpflege

Dane und Ivana Atanasov, Wolfgangstrasse 13, 9014 St.Gallen  
Telefon 079 458 69 77 oder 079 542 41 56  
[atanasov.reinigung@outlook.com](mailto:atanasov.reinigung@outlook.com)

# Spende Blut – rette Leben!



BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ  
TRANSFUSION CRS SUISSE  
TRASFUSIONE CRS SVIZZERA



Aus dem St. Galler Tagblatt

## Passerelle in Bruggen

Nach jahrelangem Rechtsstreit und Verzögerungen: Bauprojekt für Passerelle in Bruggen liegt öffentlich auf

Die alte Verbindungsbrücke über die Bahnlinie westlich des Bahnhofs Bruggen ist längst abgerissen. Der Neubau verzögerte sich jahrelang. Jetzt liegt das Projekt öffentlich aus. Die Quartiere wünschen sich, dass es jetzt vorwärtsgeht.

Sandro Büchler

25.03.2025, 05.00 Uhr

Die Passerelle soll das höher gelegene Quartier Hinterberg wieder mit Bruggen verbinden.

Visualisierung: zvg

Es hätte schnell gehen sollen. Die Fussgängerbrücke Oberstockenweg über der Bahnlinie zwischen St.Gallen und Gossau war marode. Ihr Zustand verschlechterte sich rapide. Teile davon drohten auf die Gleise zu fallen. Deshalb wurde die Brücke westlich des Bahnhofs Bruggen – die die Quartiere Hinterberg mit Bruggen verband – im April 2020 abgebrochen.

Zeitgleich wurde die neue Passerelle geplant. Im Januar desselben Jahres genehmigte das Stadtparlament einen Vier-Millionen-Kredit für eine neue Brücke. Breiter als zuvor, sollte die Passerel-

le für Fussgängerinnen und Velofahrer gleichermaßen eine Brücke schlagen.

Auch im Parlament war die neue Brücke unbestritten. Nur die SVP- und FDP/JF-Fraktionen meldeten Bedenken an. Sie sprachen von «planetarischem Grössenwahnsinn» und einem «Luxusbauwerk». Die Stadt muss jedoch mit 926'000 Franken nur rund einen Viertel der gesamten Baukosten bezahlen, den Grossteil übernehmen Bund und Kanton.

Im September 2020 hätte der Baubeginn sein sollen, im Juni 2021 hätte die Passerelle eröffnet werden sollen. Hätte. Denn es begann ein Rechtsstreit, der erst kürzlich beigelegt wurde. Baudirektor Markus Buschor sagte Anfang Februar dieses Jahres, das Verfahren habe die Stadt mehrere Jahre «ausgebremst».

Brücke soll nun rasch gebaut werden. Anlass dafür war eine Einsprache und Beschwerde, die ein Grundeigentümer bis vors Verwaltungsgericht weiterzog – und Recht erhielt. Er kritisierte, für die neue Brücke sei kein öffentliches Mitwirkungsverfahren durchgeführt worden. Zwar sprach die Stadt mit den vom Bau Betroffenen, eine öffentliche Mitwirkung gab es jedoch nicht. «Heute wird dies stets gemacht. Damals konnte man das Vorgehen bei keinem Projekt», sagt Stadttingenieur Beat Rietmann. >

# MUKI-Treff

Gemeinsam mit Müttern und Kindern von 0-4 Jahren treffen wir uns, um zusammen zu singen, zu spielen, zu basteln und Geschichten aus der Bibel zu erleben. Im Anschluss nutzen wir die Zeit, um uns bei einem «Znüni» auszutauschen und zu plaudern. Auch Väter sind willkommen!

Wir sind gespannt und freuen uns riesig auf euch!

**Kontakt:** Agnes Loebel, 078 891 00 68

**Wann:**

Donnerstag  
09.15-10.45 Uhr

21.08.2025  
04.09.2025  
18.09.2025  
23.10.2025  
06.11.2025  
20.11.2025  
04.12.2025

**Wo:**

In den Räumlichkeiten  
der Alpsteinstrasse 6  
in 9014 St.Gallen

**Die Teilnahme ist  
kostenlos und es  
sind alle herzlich  
willkommen!**



Die St.Galler Stadtwerke engagieren sich für Sport in Stadt und Region.  
(Bild: Triathlet Florin Parfuss)



Wer liefert mir  
Energie und  
Performance?

**Wir haben die Antwort.**

Freuen Sie sich auf Höchstleistungen in sechs Disziplinen: Strom, Wasser, Wärme, Gas, Telecom-Services und Elektromobilität. Damit Sie Ihr ganzes Potential ausschöpfen können. Informieren Sie sich jetzt unter [www.sgsw.ch](http://www.sgsw.ch).



**sgsw**  
St.Galler Stadtwerke

Die Stadt verzichtete auf einen Weiterzug des Urteils und holte dafür vergangenes Jahr den verlangten Mitwirkungsprozess nach. Wie Rietmann sagt, gingen dabei 14 Stellungnahmen ein. «Neun Mitwirkende begrüßen das Projekt und wünschen eine schnelle Umsetzung.» Zwei Mitwirkende wollten eine reine Fussverbindung ohne Rampe für Velofahrende.

Eine Person schlug statt einer Rampe eine spiralförmige Konstruktion vor, so Rietmann. «Gegen das Projekt, insbesondere gegen die vorgesehene Veloverbindung, sprach sich eine Mitwirkende aus und eine weitere schlug eine andere Linieneinführung entlang der Lehnstrasse vor.»

### Für Velovorzugsroute wichtig

Einige fragten sich während des Rechtsstreits auch, ob die velogängige und fussläufige Bahnüberführung überhaupt noch gebraucht wird, wenn dereinst der Bahnhof Bruggen stadteinwärts verschoben und mit dem Bahnhof Haggen verbunden wird. Der Stadtgenieur entgegnet,

dass gemäss den Verkehrsentwicklungs- und Mobilitätskonzepten der Stadt feinmaschige Rad- und Fusswege erforderlich seien, um den Langsamverkehr zu fördern.

«Die geplante Passerelle ermöglicht über die Stationsstrasse eine direkte Verbindung zum Zentrum von Bruggen sowie in das Entwicklungsgebiet Lerchenfeld und ist ein wichtiger Zubringer zur Velovorzugsroute.» Rietmann ergänzt, dass so die Quartiere im Westen der Stadt samt ihren Arbeitsplätzen, Schulen, Einkaufsmöglichkeiten und Freizeiteinrichtungen miteinander vernetzt werden.

Jetzt soll die neue Brücke bald gebaut werden. Noch bis zum 9. April liegen die Bauvorhaben, nämlich der Neubau der velogängigen Passerelle sowie der Ausbau des Stationswegs als Fuss- und Radweg, öffentlich auf. Gemäss Stadtgenieur könne im besten Fall Anfang 2026 mit dem Bau der Passerelle begonnen werden. Vorausgesetzt, es gehen keine Einsprachen ein.

# WIR DANKEN IHNEN!

Was Sie als pflegende und betreuende Angehörige leisten, ist von unbezahlbarem Wert – für Ihre Nächsten und für die ganze Gesellschaft. Sich um Angehörige zu kümmern, kann intensiv und bereichernd, manchmal aber auch belastend sein. Tragen Sie sich und Ihrer Gesundheit Sorge. Nur wenn es Ihnen selbst gut geht, können Sie langfristig Unterstützung leisten.

Informationen / Unterstützungsangebote:  
[www.zepira.info/angehoerige](http://www.zepira.info/angehoerige)



**TAG DER BETREUENDEN ANGEHÖRIGEN**  
**30.10.**

In Kooperation mit:  
Kanton St.Gallen  
Amt für Gesundheitsvorsorge



Mit Unterstützung von:  
Gesundheitsförderung Schweiz  
Promotion Santé Suisse  
Promozione Salute Svizzera



Ihr Dachdecker in der Region - seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

merz+egger 



„Zeit für dich“

Die Cranio-Praxis in deiner Nähe  
an der Oberstrasse 52, 9000 St. Gallen.



[www.flowcraniosacraltherapie.ch](http://www.flowcraniosacraltherapie.ch) • [karina.meile@bluewin.ch](mailto:karina.meile@bluewin.ch) • 0041 (0)79 750 67 04

Vereint in St. Gallen.  
Überall für alle.  
365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und  
Krankenpflege, Hauswirtschaft  
sowie ambulante psychiatrische  
Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St. Galler  
Stadtgebiet ab und sind von den  
Krankenkassen anerkannt.

[www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)  
Tel. 071 277 66 77



Überall für alle

**SPITEX**  
St. Gallen



# **Tanzen beim Volkstanzkreis St. Gallen**

## **zu Musik aus aller Welt und der Schweiz**

### **für Jung und Alt - als Einzelperson oder Paar**

Wann: jeden Mittwochabend (ausser Schulferien)

19.00 - 19.45 Uhr – Seniorengruppe, einfachere Tänze

20.00 - 20.55 Uhr und 21.00 - 21.30 Uhr – Aktivgruppe

Wo: Primarschulhaus Engelwies, Musikzimmer

Zürcher Strasse 226, 9014 St. Gallen

Kosten: 3 Schnupperlektionen gratis

Jahresbeitrag Fr. 150.-

#### **Auskunft und Informationen:**

Web: [www.vtksg.ch](http://www.vtksg.ch)

Email: [info@vtksg.ch](mailto:info@vtksg.ch)

Telefon: Eva Ciantra, 071 277 85 77



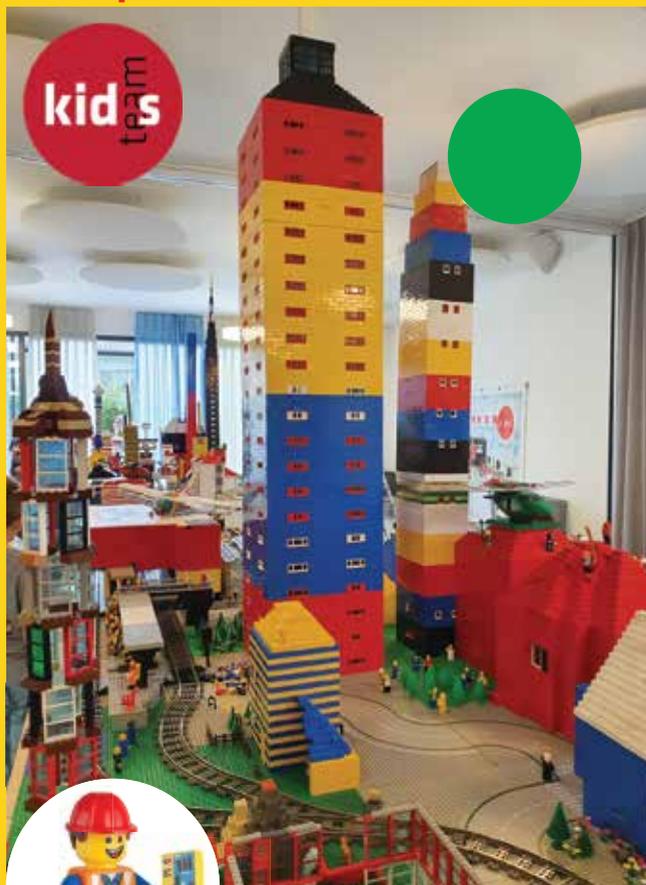
**Alleine Tanzen? Gemeinsam ist besser!**

**Wir freuen uns auf dich!**



# Kinderwoche Bruggen

29. September– 3. Oktober 2025 14.00-17.00 Uhr



## kreativBaustelle

**Was** Wir bauen eine grosse Stadt aus LEGO® Steinen! Dazu hören wir Geschichten aus der Bibel, singen, spielen und geniessen einen Zvieri.

**Wer** Kinder ab 2. Kindergarten bis 9. Klasse

**Wann** 29. Sept.–3. Okt. 2025, 14.00–17.00 Uhr

**Wo** Alpsteinstrasse 6, 9014 St.Gallen

**Veranstalter** Kindertreff Bruggen  
Die Teilnahme ist gratis.

**Anmeldung & Fragen**

078 891 00 68



## DIE STADT ST.GALLEN SEIT DEM ZWEITEN WELTKRIEG

PETER STAHLBERGER



**AM 4. NOVEMBER 2025,**

**19.00 UHR**

**IM PALACE, ZWINGLISTRASSE 3 / BLUMENBERGPLATZ 9000 ST. GALLEN**

Die Stadt St. Gallen hat sich seit den Jahren des Zweiten Weltkriegs stark gewandelt. Doch eine Gesamterzählung dieses bewegten Kapitels Stadtgeschichte fehlte bisher. Das Buch des Historikers und langjährigen NZZ-Korrespondenten Peter Stahlberger schliesst nun diese Lücke.

Stahlberger zeichnet die Entwicklung über gut acht Jahrzehnte nach. Er beginnt mit der Zeit des Übergangs von der Kriegs- in die Nachkriegszeit, schildert dann im Hauptteil seiner Arbeit die Veränderungen seit der Mitte des 20. Jahrhunderts und beschäftigt sich schliesslich mit den Herausforderungen der durch Globalisierung und Standortwettbewerb geprägten Gegenwart.

Die Publikation beeindruckt durch ihre thematische Breite. Das Spektrum reicht von Wirtschaft, Bau und Infrastruktur über Bildung, Kultur, Religion und Gesellschaft bis zur Parteipolitik. Stahlbergers fundierte Quellenkenntnis und sein analytischer Zugang ermöglichen eine klare, gut verständliche Darstellung. Die Sprache bleibt präzise und lesefreundlich – ein Ergebnis seiner langjährigen journalistischen Erfahrung.

Die VGS Verlagsgenossenschaft St.Gallen und der Autor Peter Stahlberger laden Sie herzlich ein zur Buchvernissage von **Die Stadt St.Gallen seit dem Zweiten Weltkrieg**

Ca. 464 Seiten, ca. 170 Abbildungen,

16,5 × 23 cm, Leinenband mit Schutzumschlag und Lesebändchen

Mit Orts-, Sach- und Personenregister

Bestellungen im Webshop oder in jeder Buchhandlung. [www.vgs-sg.ch](http://www.vgs-sg.ch)

### **Programm:**

19.00 Uhr Türöffnung

19.30 Uhr Begrüssung

19.45 Uhr Vorstellung des Buches durch den ehemaligen St.Galler Stadtarchivar Marcel Mayer und den Autor Peter Stahlberger

Der Anlass wird musikalisch umrahmt durch den Mundartpoeten Manuel Stahlberger

Anschliessend Apéro und Bar

CHF / EUR 50.–

ISBN 978-3-7291-1208-7



# ROTH

GARTENBAU | GARTENPFLEGE

**Christian Roth**

Eidg. dipl. Gärtnermeister  
Fax. 071 311 36 29

**9030 Abtwil**

Moosstrasse 15  
Tel. 079 696 81 39

**9015 St.Gallen**

Mövenstrasse 2  
Tel. 071 311 36 22

Wir empfehlen uns für

Planung • Unterhalt  
Umänderung • Neuanlagen

[www.rothgartenbau.ch](http://www.rothgartenbau.ch)

Nm

Naturmuseum  
St.Gallen



# KRABBLER

UNHEIMLICH FASZINIEREND

17.05.25 - 22.02.26

# TOP QUALITÄT

ZU UNSCHLAGBAREN PREISEN

Entdecken Sie exklusive Luxusprodukte  
aus überschüssigen Beständen –  
hochwertige Markenware zu  
überraschenden Preisen!

**30% Rabatt**

bei jedem Einkauf mit dem Code:  
**MILA10** im Store oder Onlineshop

**Öffnungszeiten:** Donnerstag, 9.00-11.00 / 14.00-16.00 Uhr  
**Mila d'Opiz** Haggenstrasse 40, 9014 St. Gallen

## MILA D'OPIZ

feel  serenity

IM NEUEN  
MILA D'OPIZ  
STORE!



[miladopiz.com](http://miladopiz.com)

# Kooperative Gebietsentwicklung Lerchenfeld

Splitter aus dem Workshop 1 «Gebietsentwicklung Lerchenfeld» vom 12. Juni 2025



**Chirurgische Praxis St. Gallen / Chirurgische Enddarmpraxis SG**  
**Dr. med. Samir Sayour**  
 Facharzt für Chirurgie, Bauchchirurgie, Proktologie (Enddarmchirurgie)  
 Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 50**  
 Sprechzeiten: Mo bis Fr 08.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00, Di bis 20.00 Uhr



**Seelenheil St. Gallen**  
**Dr. med. Brigitte Sayour**

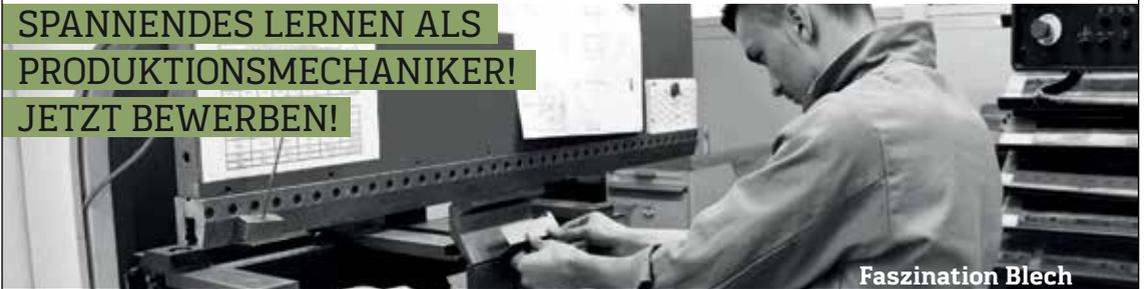
Fachärztin für Psychiatrie, Psychotherapie, Psychoonkologie  
 Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen **Telefon 071 511 73 55**  
 Sprechstunden: Mo bis Do 08.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00, Fr. n. Vereinbarung

*Seelenheil*

REY AG, 9014 St.Gallen, [www.reyag.ch](http://www.reyag.ch)



**SPANNENDES LERNEN ALS  
 PRODUKTIONSMECHANIKER!  
 JETZT BEWERBEN!**



Faszination Blech



**SUTTER AG**  
 HOLZBAU  
[www.sutteragholzbau.ch](http://www.sutteragholzbau.ch)



[www.city-garage.ch](http://www.city-garage.ch)

Die Vertrauensgarage in Ihrer Nähe.



ALPINE



## Tag der betreuenden und pflegenden Angehörigen 2025

# Hörbar gut altern

**Montag 10. November 2025,  
von 18.00 - 20.00 Uhr**

**im Pflegeheim St. Otmar, Schöнауweg 5,  
9000 St. Gallen**

Erfahren Sie mehr über die Ursachen von Hörverlust, praktische Tipps und Tricks für den Umgang damit, sowie realistische Erwartungen im Zusammenhang mit Hörgeräten.

Trotz der Herausforderungen des Alterns ein aktives Leben führen können, selbst bei Hörverlust.

**Veit Albers, Hörgeräteakustiker Meister vom Albers Hörinstitut** referiert über die Möglichkeiten und gibt Inputs zum Hörtraining sowie zur Auswahl eines passenden Hörgeräts.

Ausklang des Abends mit einem hausgemachten Apéro.

**Anmeldung** gewünscht bis Mittwoch **05. November 2025**.

E-Mail: [daniel.balmer@otmarsg.ch](mailto:daniel.balmer@otmarsg.ch)

Tel. Nr. 071 274 47 70

Mit Unterstützung von:

**Kanton St. Gallen  
Amt für Gesundheitsvorsorge**



**st.gallen**



# Wanderfreunde Ostschweiz



wanderfreunde ostschweiz  
wandern & kultur

Das Signet deutet bereits auf die Besonderheit unseres Wandervereins hin. Unsere Wanderleiter sind angehalten, ihre Wanderungen wo immer möglich mit kulturellen Beiträgen irgendwelcher Art zu kombinieren. Teilnehmende erfahren während den Wanderungen viel Wissenswertes über Land, Leute und kulturelle Sehenswürdigkeiten der näheren Umgebung.

Unser Verein hat rund 150 Mitglieder. Er existiert bereits seit 50 Jahren. Unsere Mitglieder sind mehrheitlich pensioniert, weshalb wir an Wochentagen unterwegs sind, weniger im Hochgebirge sondern in den Voralpen.

Wir haben ein Jahresprogramm und ein 3x jährlich erscheinendes Mitteilungsblatt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Maia Frick, unsere CO-Präsidentin, freut sich auf Ihr E-Mail oder Ihren Telefonanruf.

Maia Frick, Bildstrasse 11, 9030 Abtwil  
Mail: [frick.maia@bluwin.ch](mailto:frick.maia@bluwin.ch), Tel. 071 310 19 50  
Besuchen Sie auch unsere website  
<https://www.vwfo.ch>



## Blauring St. Martin Bruggen

### Für Kinder und Jugendliche

Zusammen lachen, unvergessliche Augenblicke erleben, Natur entdecken, eigene Fähigkeiten weiterentwickeln, Aktivitäten mitgestalten, (Lebens)Freundinnen finden



### Unsere Schar

Der Blauring St. Martin Bruggen besteht aus einem engagierten Leitungsteam und aus mehreren Mädchengruppen in verschiedenen Altersklassen, die sich regelmässig für Gruppenstunden treffen. Zusammen als Schar gehen wir zudem in Lager und verbringen Zeit miteinander bei spannenden Scharanlässen.

### Folge uns

Für regelmässige Neuigkeiten und Impressionen folgt uns auf Instagram @blauringbruggen oder besucht unsere Website [blauringbruggen.ch](http://blauringbruggen.ch). Bei Fragen sind wir per Mail unter [bruggen.blauring@gmail.com](mailto:bruggen.blauring@gmail.com) erreichbar.





## Pfadi St. Martin Bruggen-Winkeln

*Jeden Samstag Neues entdecken und erforschen*

Pfadi bedeutet unvergessliche Erlebnisse, Freundschaften fürs Leben und viel Spass mit Kindern und Jugendlichen im gleichen Alter. Bist du gern draussen in der Natur, willst spannende Abenteuer erleben und im Sommer mit deinen Freunden im Zelt übernachten? Dann mach mit bei der Pfadi!

Schau vorbei, alle Infos dazu findest du unter [www.pfadistmartin.ch](http://www.pfadistmartin.ch)

oder folg uns auf Facebook und Instagram: [@pfadistmartin](https://www.facebook.com/pfadistmartin)

Wolfsstufe Kindergarten – 4. Klasse	Pfaderstufe 4. Klasse – 14 Jahre	Piostufe 14 Jahre – 16 Jahre
Iris Dornbierer / Zolenia Engelwiesstrasse 5 9014 St. Gallen wolfsstufe@pfadistmartin.ch	Adrienne Stadelmann / Ayeli Zürcherstrasse 228 9014 St. Gallen pfadistufe@pfadistmartin.ch	Jan Stauffächer / Fox Wolfganghof 15b 9014 St. Gallen piostufe@pfadistmartin.ch

## Werben Sie im «Bröggler»

Inseratpreise: Pro Ausgabe

Inseratgrösse	Tarif A	Tarif B	Masse quer	Masse hoch
1/8 Seite	103.–	87.–	150 x 26 mm	74 x 52 mm
1/4 Seite	157.–	136.–	150 x 52 mm	74 x 104 mm
1/3 Seite	195.–	166.–	150 x 70 mm	—
1/2 Seite	260.–	227.–	150 x 104 mm	74 x 210 mm
1/1 Seite	430.–	385.–		150 x 210 mm

**Tarif A:** 1- und 2maliges Erscheinen

**Tarif B:** 3- und 4maliges Erscheinen

**Für Inserate mit regelmässigen Änderungen gilt Tarif A**

Preisstand 2020 + 5%

## Villa YoYo, Offene Arbeit mit Kindern

«Cho – go – bliibä – öppis tue»

Die Villa YoYo ist ein Freizeitangebot für Kinder im Primarschulalter. Offen für alle, **professionell begleitet und kostenlos** dank einem Leistungsauftrag der Stadt St.Gallen und der Hilfe privater Sponsoren.



Villa YoYo, Hinterberg 57, 9014 St. Gallen  
Tel.: 071 222 14 08 / Mobil 077 477 69 62  
Kontakt: Dajana Fritsche, Standortleitung Hinterberg  
[www.villayoyosg.ch](http://www.villayoyosg.ch) / [info@villayoyosg.ch](mailto:info@villayoyosg.ch)

Öffnungszeiten:

Dienstag & Mittwochnachmittag 14:00-17:30Uhr

## SpiKi Spielgruppe Boppartshof

**SpiKi Spielgruppe Boppartshof**

**SpiKi Spielgruppen**

**SpiKi Waldspielgruppen**

**SpiKi Zwerglenspielgruppen**



Jedes Kind im Vorschulalter ist bei uns willkommen. Die SpiKi Spielgruppenbeiträge sind von der Stadt St. Gallen subventioniert.

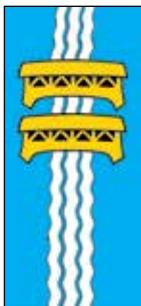
Montag – Freitag an der Wolfgangstrasse 2  
(Bei Bedarf auch Kindergarten Hinterberg, Haselstrasse 22)

Infos auf: [www.spielgruppe-boppartshof.ch](http://www.spielgruppe-boppartshof.ch)  
Teamleitung Barbara Ruesch 071 278 22 46  
[info@spielgruppe-boppartshof.ch](mailto:info@spielgruppe-boppartshof.ch)  
Anmeldungen sind auch online jederzeit möglich.

## (IG) Alter Bruggen & Haggen

In der IG Alter engagieren sich Seniorinnen und Senioren wie auch Organisationen aus dem Quartier für ein altersfreundliches Bruggen und Haggen. Die Mitglieder treffen sich einmal im Monat, begleitet durch die Pro Senectute Stadt St. Gallen.

Interessengruppe (IG) Alter Bruggen & Haggen  
Kontakt: Regula Schmid, Pro Senectute Stadt St. Gallen, Telefon: 071 227 60 09



**Der EVB dankt allen Helfern, Inserenten und Gönnern für die Unterstützung, die wir immer wieder erfahren dürfen – Danke!**

## FAMILIENGÄRTNER ST.GALLEN



### DU bestimmst selber, wie BIO dein Gemüse sein soll.

Wenn du nächstes Jahr eigenes BIO-Gemüse essen möchtest, dann ist es jetzt höchste Zeit dich für eine Gartenparzelle zu bewerben.

Das Areal des Familiengärtner-Vereins Bruggen befindet sich im Hinterberg und umfasst rund 50 Gartenparzellen. Melde dich unverbindlich zu einem Besuch an. Weitere Informationen und ein Anmeldeformular findest du auch auf unserer Homepage:  
[www.bruggen.familiengaertner-sg.ch](http://www.bruggen.familiengaertner-sg.ch)

Kontaktadresse:

Evelyne Blöchlinger, Hinterberg 27, 9014 St. Gallen  
Tel. 071 278 47 45, [evelyne.bloechlinger@gmx.ch](mailto:evelyne.bloechlinger@gmx.ch)

## Turnerinnen St. Otmar St. Gallen

Fit bleiben und Spass haben in einer aufgestellten Gruppe von Frauen über 50. Komm doch auf einen Schnupper-Besuch: jeweils Montag 20.15 bis 21.30 Uhr, Turnhalle Tschudiwies. Wir freuen uns!

Kontaktadresse: Anni Oeschger, Tel. 071 245 82 04 – Mobile 079 215 72 46

## Frauenriege Fitness 50+

Engelwiese Bruggen St. Gallen

Wir turnen am Mittwoch von 17.30 -18.30 Uhr

Unsere vier Vorturnerinnen zeigen uns ein abwechslungsreiches Programm.

Schau doch vorbei!

Auskunft:

Bischofberger Maria Tel. 071 277 66 40

Fauster Verena Tel. 071 277 64 87

## Volkstanzkreis St. Gallen

Tanzen zu Musik aus aller Welt und der Schweiz jeden Mittwochabend (ausser Schulferien) im Primarschulhaus Engelwies

19.00-19.45 Uhr – Seniorengruppe, einfachere Tänze  
20.00-20.55 Uhr und 21.00-21.30 Uhr – Aktivgruppe  
Kosten: 3 Schnupperlektionen gratis  
Jahresbeitrag Fr. 150.–, Passive/Gönner Fr. 20.–

Auskunft und Informationen:

per E-Mail [info@vtskg.ch](mailto:info@vtskg.ch), Telefon 071 277 85 77 (Eva Ciantra) oder im Internet [www.vtskg.ch](http://www.vtskg.ch)

Wir freuen uns auf dich!

## Tennisclub St. Otmar



### Willkommen im TC St.Otmar; Tennis- und Freizeit-treffpunkt mitten in der Stadt.

8 schlagkräftige Argumente für unseren Tennisclub an der Ahornstrasse 12

- 4 Sandplätze (2 davon beleuchtet), 1 Hartplatz mit Ballwand
- professionelle Tenniskurse
- günstige Schnupperpreise im 1. Jahr
- verschiedene Interclub-Mannschaften
- gut erreichbar mit öv
- familienfreundliche Infrastruktur
- Qualitätslabel «Sport verein-t»
- aktives Clubleben mit zahlreichen Angeboten und Veranstaltungen

Ideale Spielmöglichkeiten bieten Clubabende wie der Dienstagabend, Club- oder Plauschturniere wie auch Tennistreffs gemäss Jahresprogramm.

Für weitere Auskünfte:

info@otmartennis.ch

www.otmartennis.ch

## Pilates in Haggen

STEP: Mittwoch 8.15 – 9.00 Uhr,

PILATES: Mittwoch 9.05 – 10.05 Uhr.

KINDERYOGA + PILATES: Donnerstag 17-17.50 Uhr

PILATES: Donnerstag 19.30-20.30.

Haggenstrasse 45, 1.Stock, 9014 St.Gallen.

santiaerobica@hotmail.com. / www.pilatesinhaggen.ch

## Yoga im Quartier

Montag: 09.00 - 10.30 YIN-YOGA  
13.45 - 15.00 HATHA-YOGA neu!!  
19.15 - 20.30 HATHA-YOGA

Dienstag: 09.15 - 10.30 HATHA-YOGA (Frauen)  
14.00 - 15.00 SENIOREN-YOGAKURS neu!!

Mittwoch: 17.45 - 18.45 YIN-YANG  
19.15 - 20.30 YIN-YANG neu!!

1x pro Monat: YIN AM SAMSTAG von 9.30 bis 11.30 (offene Gruppe)

Raum für YOGA, Haggenstr. 45, 1. Stock, 9014 St.Gallen

Kursleitung: Susanna Roemmel,

zeit. Yogalehrerin SYV/EYU,

emfit und Krankenkassenanerkannt

Yogaraum an der Haggenstrasse 45, 9014 SG

Auskunft: 079 232 16 16

www.susannaroemmel.com



**claro**, im Pfarreiheims St. Martin

Fürstenlandstrasse 180, 9014 St.Gallen

Ladenöffnungszeiten:

Di bis Fr von 9 bis 11 Uhr, Fr zusätzlich 15 bis 17 Uhr,

Jeden 1. und 3. Sa im Monat von 9 bis 11 Uhr

**Claro-Verein**, Kontakt: Barbara Jaros, Tel. 078 732 50 32

## SchuBS – Schule für Bewegung und Sport

Polysportives Kindertraining im Boppartshof,

Kinder ab 2. Kindergarten bis 2. Primarklasse

Infos: [www.schubs.ch](http://www.schubs.ch)

Kontakt: Paul Furer, [schubs@bluewin.ch](mailto:schubs@bluewin.ch)

## Unihockey UHC Waldkirch-St.Gallen

Der Unihockeyclub in der Region! Vom ers-  
ten «chügälä» mit dem Ball bis in die NLA.



- Trainings für Junioren im Quartier
- Trainings bei aktiven und ehemaligen Unihockeyspielern
- Meisterschaftsspiele im Winterhalbjahr
- Trainingslager im Herbst

Hast du Lust? Dann melde dich einfach für ein Probetraining. Wir freuen uns auf dich!

Kontakt: Patrizia Menzi, [patrizia.menzi@uhcwasa.ch](mailto:patrizia.menzi@uhcwasa.ch)  
[www.uhcwasa.ch](http://www.uhcwasa.ch)

## Bürgerturnverein St.Gallen FRAUENRIEGE



Pack schnell deine Turnutensilien in die Tasche.

Turnen und Kameradschaft ist deine neue Masche.

Dürfen wir dich schon bald als neues Mitglied begrüßen?

Wir turnen am:

Dienstagabend 19.00 – 20.25 Uhr

sowie ab 20.15 – 21.30 Uhr (Bodyfit)

in der St.Leonhard-Turnhalle, Vadianstrasse 49,  
9000 St.Gallen

**Seniorenriege**

Mittwoch 16.00 – 17.00 Uhr

in der Tschudiwies-Turnhalle, Tschudistrasse 21,  
9000 St.Gallen

**Weitere Auskünfte erteilt gerne:**

Ruth Jenni, Oberstrasse 281a, 9014 St.Gallen,

Tel. 071 278 12 92, [peru.jenni@bluewin.ch](mailto:peru.jenni@bluewin.ch)

## Wichtige Adressen



Kochlöffel ihr persönlicher Mahlzeiten  
Service

Für Senioren und die es wünschen

Haggenstrasse 45, 9014 St. Gallen

Tel. 071 244 52 25, E-Mail: [mahlzeiten-service@bluewin.ch](mailto:mahlzeiten-service@bluewin.ch)

[www.mahlzeiten-service.ch](http://www.mahlzeiten-service.ch)

**Quartierpolizei Kreis West Tel. +41 71 224 44 03**

Ansprechpersonen: Martin Wirz, Kurt Würth, André Wirz

**Stadtpolizei St.Gallen**

**Telefon +41 71 224 60 00, Notruf: 117**

# Wichtige Adressen

## Dr. med. Oliver Wiederkehr

Facharzt für Allgemeine Medizin FMH  
Wolfgangstrasse 6, **Telefon: 071 278 26 28**  
Öffnungszeiten unserer Praxis:  
Mo, Di, Mi und Fr 8.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstagmorgen nur für Notfälle von 09.00 – 12.00 Uhr  
Sprechstunde auf Voranmeldung

## Dr. med. (H) László Bene

Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin FMH  
Wolfganghof 12, 9014 St.Gallen  
**Telefon: 071 278 13 28 Fax: 071 278 29 85**  
Homepage: [www.benepraxis.ch](http://www.benepraxis.ch), E-Mail: [info@benepraxis.ch](mailto:info@benepraxis.ch)  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Mo,Di,Mi, Fr 8.00-12.00 und 14.00-18.00 Donnerstag  
8.00-12.00. Ausserhalb dieser Zeiten bitte den Telefonbeantworter abhören.

## Dr. med. (H) Andrea Benkovic

Fachärztin für Innere Medizin FMH  
Boppartstrasse 4, 9014 St.Gallen  
**Tel. 071 277 57 57, Fax 071 277 57 69**, [praxis.benkovic@hin.ch](mailto:praxis.benkovic@hin.ch)  
Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung:  
Mo, Di, und Mi 8.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 - 14.00 Uhr  
Freitag 9.00 - 14.00 Uhr  
Ausserhalb der Sprechstundenzeiten bitte den Telefonbeantworter abhören.

## Dr. med. vet. Filippo Bentivoglio

Spezialist für Kleintiere und Pferde  
Wolfganghof 15b, **Telefon 071 278 29 31**  
Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung.  
Für Notfälle ist Dr. Bentivoglio jederzeit erreichbar.

## Dr. med. vet. Julika u. Roger Fitzl

Zürcher Strasse 234, **Telefon 071 311 21 22**  
**[www.tierarzt-sg-west.ch](http://www.tierarzt-sg-west.ch)**  
Telefonische Sprechstunde **0900 757 757** (3.13/min.)

## Chirurgische Enddarmpraxis St. Gallen

### Dr. med. Samir Sayour

Facharzt für Chirurgie, Bauchchirurgie, Proktologie (Enddarmchirurgie)  
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen Telefon 071 511 73 50 Sprechzeiten: Mo bis Fr 08.00- 12.00 u. 14.00- 18.00, Di bis 20.00 Uhr

### Dr. med. Brigitte Sayour / Seelenheil St.Gallen

Fachärztin für Psychiatrie, Psychotherapie, Psychoonkologie  
Erlachstrasse 3, 9014 St. Gallen Telefon 071 511 73 55  
Sprechstunden: Mo u. Di 08.00- 12.00 u. 14.00- 19.00,  
Mi u. Do n. Vereinbarung

## PRO SENECTUTE

STADT ST. GALLEN

## Pro Senectute Regionalstelle St.Gallen

**Telefon 071 227 60 00**

Haushilfe für Seniorinnen und Senioren

## Sozialdiakonischer Dienst

Evang.-ref. Kirchgemeinde Straubenzell-St. Gallen West  
Monica Ferrari, Sozialdiakonin, Alpsteinstrasse 3,  
9014 St.Gallen

**Telefon 071 571 50 27**

E-mail: [sozialdiakonie@straubenzell.ch](mailto:sozialdiakonie@straubenzell.ch), [www.straubenzell.ch](http://www.straubenzell.ch)

## Sozialdienst West

Katholische Kirche im Lebensraum St. Gallen  
Fürstenlandstrasse 180, 9014 St. Gallen

**Telefon 071 224 05 38**, E-Mail [sozialdienst.west@kathsg.ch](mailto:sozialdienst.west@kathsg.ch)

Internet: [www.sozialdienste.kathsg.ch](http://www.sozialdienste.kathsg.ch)

## Evangelisches Pflegeheim Bruggen

Ullmannstrasse 11, **Tel. 071 274 13 11, Fax 071 277 65 06**

Besuchszeiten sind nicht eingeschränkt.

Restaurant 12.00 – 16.30 Uhr

Menüs unter [www.bruggen.ch](http://www.bruggen.ch)

## SPITEX Stadt St. Gallen

**Telefon 071 277 66 77**

für Krankenpflege, Hauspflege, Haushilfe

Davidstrasse 38, 9000 St. Gallen

[www.spitex-stgallen.ch](http://www.spitex-stgallen.ch)



## Bruggen-Apotheke, Fürstenlandstrasse 183

Dr. Matthias Kramer, Eidg. dipl. Apotheker (ETH Zürich)

**Telefon 071 278 14 11, Fax 071 278 14 12**

**Montag – Freitag: 8.00 – 18.30 Uhr**

**Samstag: 8.00 – 13.00 Uhr**

## Zahnarzt Bruggen, Dr. med. dent. Milan Kränzlin

Fürstenlandstr. 185, 9014 St. Gallen

**Telefon: 071 274 09 10**, E-mail: [info@zahnarzt-bruggen.ch](mailto:info@zahnarzt-bruggen.ch)

[www.zahnarzt-bruggen.ch](http://www.zahnarzt-bruggen.ch)

## Notfallarzt West:

**Telefon 0900 144 144** (Fr. 1.–/Min.)

**Für lebensbedrohliche Notfälle: Telefon 144**

Seit 50 Jahren stellen wir die Gesundheit  
in den Mittelpunkt. Danke für Ihr Vertrauen und  
die vielen persönlichen Begegnungen.



**BRUGGEN**  
Apotheke

Fürstenlandstrasse 183 | 9014 St. Gallen  
071 278 14 11 | [info@bruggen-apotheke.ch](mailto:info@bruggen-apotheke.ch)

# Licht an für den U-Sack

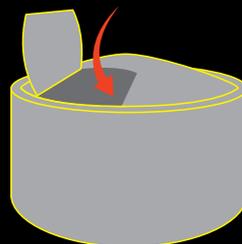
## U-Sack-Vorteile:

- Sonderpreis\*: CHF 10 pro Rolle
- sauberes Stadtbild
- reduziert die körperliche Belastung des Sammelpersonals
- weniger CO<sub>2</sub> dank effizienter Abfuhr

\* Der Sonderpreis zum 50-Jahr-Jubiläum des Gebührensacks ist befristet bis 31. Dezember 2026.

## WICHTIG:

**Entsorgung** ausschliesslich im Unterflurbehälter. Nicht an die Strasse stellen.



Der neue Kehrichtsack für Unterflurbehälter (UFB) ist als 35-Liter-Modell ab 30. Juni 2025 verfügbar. Verkaufsstellen und Infos unter: [stadtsg.ch/u-sack](http://stadtsg.ch/u-sack)

TATTOO



ART



GRAFFITY



# ONPOINT

FABE - ANUK - BASIL - [www.on-point.ch](http://www.on-point.ch) - St. Jakobstr. 16 - 9000 St.Gallen

**Egal ob Auto oder Roller – testen  
Sie Ihren Favoriten von Peugeot  
oder finden Sie heraus, welches  
Fahrzeug zu Ihnen passt.**

**Wir beraten Sie sehr gerne und  
freuen uns auf Ihren Besuch  
bei Ihrer Bruggen Ruhberg Garage**

Bruggen Ruhberg Garage AG  
Ruhbergstrasse 34  
071 277 08 27  
[www.peugeot-stgallen.ch](http://www.peugeot-stgallen.ch)



Motocycles



**PEUGEOT**  
MOTOCYCLES



E-Roller



 [info@autohaus-ruhberg.ch](mailto:info@autohaus-ruhberg.ch)